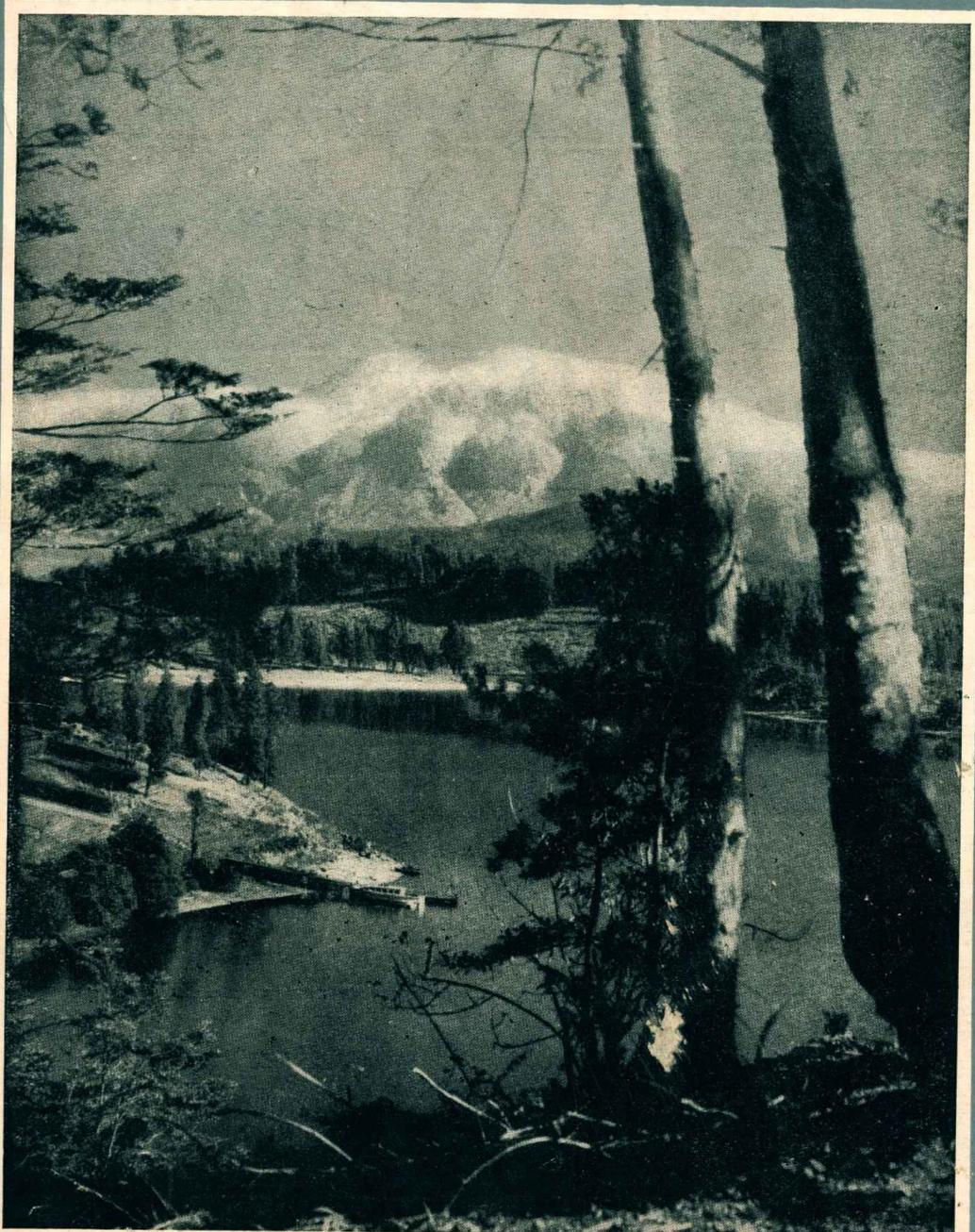


Argentina Austral



ISLA VICTORIA - Nahuel Huapi

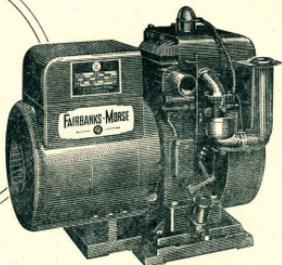
Foto Vallmitjana



FAIRBANKS-MORSE

GRUPOS GENERADORES

**Los más seguros
del mundo**



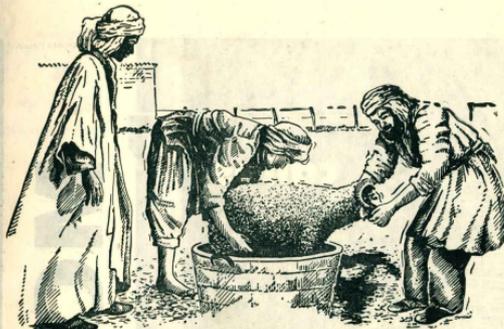
Modelo 1800AH1, arranque manual, de 1,800 vatios, 2 alambres, monofásico, disponible en 115 ó 230 voltios, en C.A. de 50 ó 60 períodos.

¡He aquí los mejores generadores motorizados portátiles! Estos generadores Fairbanks-Morse se emplean muchísimo para surtir luz eléctrica y energía a los hogares, haciendas, obras de construcción, minas e infinidad de otras aplicaciones.

Estas máquinas enfrías por aire se presentan en tamaños de 350 a 6,000 vatios, en C.A. o C.C.; las enfrías por agua son de 850 a 40,000 vatios. Son grupos electrógenos accionados por motor de gasolina, pero pueden solicitarse con accesorios quemadores de kerosina.

Los grupos diesel Fairbanks-Morse comienzan con 3,000 vatios.

INFORMES - ASESORAMIENTOS - DEMOSTRACIONES
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES



Cura la serna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mooca.

PARA VACUNOS



Serna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.

pero, la idea es buena. El procedimiento para combatir la serna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisépticos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a los extraordinarios propiedades insecticidas del "Gammexane".

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

CROMO Publicidad

caños

Desde hace muchos años, los caños MONOLIT, en sus distintos tipos, contribuyen a la mayor eficacia de los acueductos, aguados e instalaciones domiciliarias.

MONOLIT

Fabricados por

Monofort

Su proveedor habitual

tiene caños MONOLIT

Distribuidos por

TAMET



Argentina Austral

AÑO XXX

Nº 321

ANIVERSARIO

Con esta edición que lleva el número 321, cumple ARGENTINA AUSTRAL la primera de las doce etapas que han de conducir a la culminación de treinta años de existencia. Fue en julio de 1929 cuando salió de las planchas la primera publicación, proporcionando en sus páginas la noticia conceptual de la razón de su advenimiento.

No fue resultado del azar ni por inspiración repentina que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia tomó la decisión de editar esta revista. Todo lo contrario: fue un acto reflexivo, una determinación sólida y bien pensada. Sus dirigentes preocupados también por las cosas del espíritu, quisieron añadir a sus actividades comerciales estas otras de carácter cultural, como una contribución más al progreso de la Patagonia. Dirigida hacia el elevado propósito de hacer pública desde la publicación inicial tuvo esta revista la ambición de ser espejo fiel de la Patagonia, elucidando todos sus problemas con adecuación tona a la oportunidad y la importancia de cada uno. Seriozidad y perseverancia en el decir han sido normas inflexibles reglando nuestra conducta. La ignorancia, el olvido, la displacencia de los gobernantes, sus yerros y demasías, causas determinantes durante décadas de las postergaciones sufridas por los habitantes australes en sus aspiraciones más legítimas, su redención cívica, su derecho a la propiedad de la tierra, grandes temas de preocupación dominante en el Sur, han sido tratados en estas páginas con energía y optimismo.

JULIO DE 1958

Pero además de voceros de su prosperidad y superación, hemos contribuido con una dedicación que no encuentra parangón en otras publicaciones regionalistas de nuestro país y tal vez de América al conocimiento del pasado patagónico con la divulgación de mucho material disperso e inédito. Episodios y figuras distantes, casi legendarias, fueron recordados entre el polvo del tiempo y ofrecidos a la curiosidad del lector y para aprovechamiento de estudiosos. Del mismo modo, estas páginas disiparon la nebulosa que el proceso disociante de la indiferencia unida al transcurso destructor de los días, iba creando sobre la acción de los exploradores, auténticos heraldos de la habitabilidad de estas regiones, la tarea esclarecedora de los geógrafos, la actividad civilizadora de los marinos, la epopeya de los colonizadores.

Lo evaluable y meritorio de esta obra de divulgación ha convertido la colección de trescientos veinte números hasta ahora distribuidos en cédula de historia austral y fuente permanente de consulta. Para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia implica una agradable comprobación, una estimable retribución moral, saber que mucha gente conserva con preferencia en su biblioteca sus ediciones.

Llevar a cabo una tarea de esta envergadura sólo ha sido posible al contar con el aporte intelectual, prolongado y valioso, de investigadores responsables, escritores de sólida reputación, probes historiadores, periodistas inquietos, perspicaces cronistas, maestros y pobladores de singular cultura y sincero amor a la tierra y sus hombres realizadores. De esa pléyade de colaboradores, muchos de ellos son nombres consagrados en el campo de las letras o en la esfera de sus respectivas especializaciones.

Es agradable recordarlos a todos. Sería justo mencionar uno a uno a quienes fueron copartícipes en esta labor de esclarecimiento, algunos ya perdidos para la vida, otros en luminosa actividad. Sin duda halláremos un día el pretextoafortunado para incluir sus nombres en una nota distributiva de méritos. Con cuánta gratitud lo haremos.

Por ahora hemos de conformar esa inquietud dando los nombres de aquellos que se han sucedido en la faena de hacer la revista, nominación que completará el cuadro de colaboradores de la empresa editora referidos en las sucesivas ediciones aparecidas durante el año cincuentenario. En los primeros tiempos de ARGENTINA AUSTRAL encontramos la simpática simbiosis de patagónicos que integraron a Maximiliano Viera y Leonceo Sáenz Alonso; les siguió don Domingo Viera y luego, durante unos años, Tomás Del Pozo. Más tarde asumió la dirección Julián Pedrero hasta su jubilación en 1954, y Tomás González desde entonces. Durante el interregno delo interfundieron vida y fervor con su labor entusiasta el escritor Enrique Campos Menéndez y don Carlos Borzjallí; en todo tiempo ha sido inspirador y guía el doctor Armando Braum Menéndez, que además de orientarlas con su sensatez e idoneidad ha valorizado estas páginas con sus trabajos de fondo en materia de historia austral.

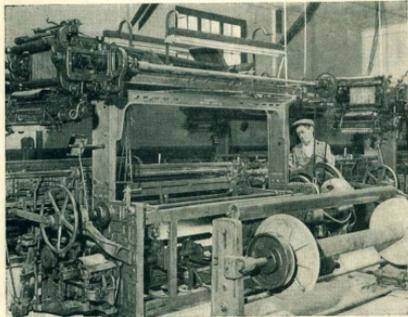
Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Avda. Pte. H. Sáenz Peña 547

T. E. 83 - 0508 Buenos Aires

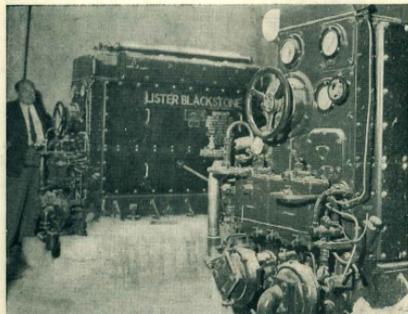
Registro de la propiedad intelectual N° 002860.

INDUSTRIALIZACION DE LA PATAGONIA



TELARES

instalados en su fábrica de Comodoro Rivadavia por "Belema Fabril y Textil".



USINA ELECTRICA

Montada por "Belema Fabril y Textil" y "Tintorería Industrial Patagónica" para mover sus elementos industriales.

Rápida progresión al amparo de las franquicias aduaneras, en Puerto Madryn, Trelew y Comodoro Rivadavia

EN el futuro, al par que establecimientos ganaderos, habrá importantes industrias en la Patagonia, pues el proceso industrial retardado durante muchos años a causa del abandono oficial y su desentendimiento de esas regiones, ahora adelanta notablemente. El régimen liberatorio de los derechos aduaneros al sur del paralelo 42, nuncio de una nueva era para la Patagonia, ofrece las muestras de claros y positivos resultados. En los pocos años de vigencia del sistema, numerosos capitales han sido invertidos en fábricas de variadas especialidades. Pródigos son las perspectivas si no interfieren los intereses en pugna que se mueven para anular las franquicias acordadas.

Esta naciente industria patagónica está reconcentrada en Puerto Madryn, Trelew y Comodoro Rivadavia, habiendo radicado capitales que en conjunto configuran el orden de los trescientos millones de pesos. Más al sur, en Puerto Deseado, es montada en forma activa una fábrica de harina y aceite de pescado, en la zona cordillerana de Esquel una planta textil.

Un censo practicado en fecha reciente en Trelew y Puerto Madryn permitió tener cifras exactas de las industrias que a ese momento estaban en actividad o en montaje, ocupando alrededor de setecientas personas, muchas del sexo femenino, porque esta industrialización patagónica tiene la virtud de ensanchar el campo de

las actividades de la mujer, muy restringido hasta ahora, pues sólo el comercio podía brindarle, aunque escasamente, la posibilidad de actuar fuera de la órbita tradicional de los quehaceres domésticos.

Respecto a Comodoro Rivadavia suministramos cifras y nombres en la edición número 314. Es aquí donde se ha centralizado el mayor capital, preferencia razonable porque el gas y la abundancia de electricidad permiten producciones fabriles más amplias.

La industria textil es la que predomina en el conjunto. En Trelew hay fábricas de costureros e hilos de coser nylon, de confecciones generales y de punto, de pañuelos y corbatas, de paraguas, de lencería, de cuchillería y herramientas, de pulverizadores para frutales, de artículos para decoración y muñecas, varias de textiles. En Puerto Madryn funcionan tejedurías de fibras sintéticas, de hilo en bobinas, de confección en pieles, de medias de nylon, de cuchillos, de camisas,

de ropa interior, de carrozado de automotores. En Comodoro Rivadavia las industrias montadas son de textiles y tintorería, de plásticos, etc.

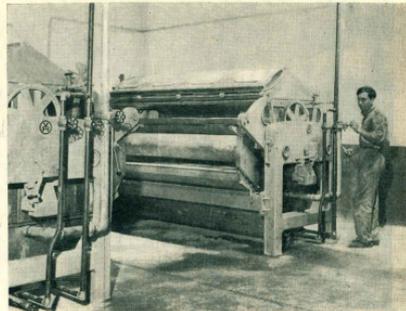
NUEVAS FABRICAS

Para noviembre próximo se anuncia la inauguración en Comodoro Rivadavia de dos establecimientos industriales, "Belema, Fabril y Textil" y "Tintorería Industrial Patagónica".

Ambos se hallan en período de instalación, al sur de la ciudad, sobre la ruta 3, frente a las construcciones del Hogar Escuela, y según se ha hecho público, el costo de cada fábrica será de diez millones de pesos.

Hasta ahora se ha trabajado principalmente en la construcción de edificios, pero ya se está poniendo manos a la instalación mecánica.

La fábrica textil producirá tejidos de fibra sintética, como el nylon, dacron, perlon y otros. La ma-



Máquina automática "Jiger" para teñir, instalada por la "Tintorería Industrial Patagónica" en su planta industrial de Comodoro Rivadavia.

teria prima será importada, lo que se hará en base a las franquicias aduaneras vigentes.

La tintorería dispondrá de maquinaria para el aposito y acabado de los tejidos sintéticos.

Estas fábricas dispondrán de una central eléctrica propia de 380 HP que accionará la maquinaria textil, además dos grandes calderas que proveerán del vapor necesario para las fibras sintéticas, siendo accionadas a gas.

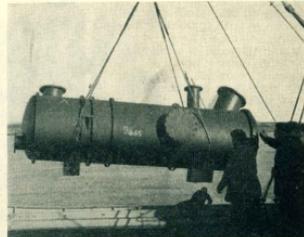
OPTIMISMO EN PUERTO DESEADO

La instalación de la fábrica de harina y aceite de pescado en Puerto Deseado es desarrollada en los términos previstos. Paso a paso progresan las construcciones, ya han llegado las máquinas para la planta industrial completa, que tendrá una capacidad para trabajar 150 toneladas de pescado fresco que se transformarán en 30 toneladas de producto elaborado diariamente.

El optimismo que ha derramado en ese sector patagónico la comprobación del montaje de la fábrica



Maquinaria para Industrias Pesqueras Atlántico Sur que se instalan en Puerto Deseado. Vemos sobre cubierta, tal como lo condujo el b/y "Aca", de bandera danesa, un cilindro secador de 15 metros de largo, 2,75 mts. de ancho y 22 toneladas de peso. En la siguiente fotografía, otra maquinaria durante su descenso.





Vista parcial del enorme edificio destinado a la planta compresora de gas, considerada la más grande del país, a inaugurarse dentro de pocos meses en Cañadón Seco, combustible patagónico que contribuirá al movimiento de la reciente industria al sur del paralelo 42.

repercute auspiciosamente en el aspecto financiero de la empresa, pues según un informe muy reciente que tenemos a la vista, Industrias Pesqueras Atlántico Sur S. A. C. I. ya ha suscripto totalmente su capital accionario y resolvió ampliarlo en 15 millones de pesos. El nuevo lanzamiento de títulos ha sido prácticamente absorbido por la demanda.

Dentro del panorama de industrialización patagónica promovida por las franquicias del paralelo 42, esta fábrica de harina y aceite de pescado y posible complementación con el prensado, presenta una condición evidenciable; y es que va a explotar una materia prima abundante, cual es la riqueza icteofa del mar austral, sin aprovechamiento adecuado todavía. El mar patagónico, esa enorme pampa líquida, guarda un caudal extraordinario que al ponerlo al servicio de la riqueza del país reportará grandes beneficios. La industria pesquera de Puer-

to Deseado es un comienzo óptimo y plausible.

BENEFICIO PARA TODOS

Obvio resulta destacar todo lo que importa la industrialización para el progreso austral. En primer lugar ha de tener la virtud de incidir favorablemente en el aumento de población. Requiere mano de obra que determinará el traslado y radicación en el sur de núcleos familiares procedentes de otros puntos del país. Esas familias laboriosas necesitarán viviendas, cuya construcción significará agrandamiento de las actuales localidades y hasta formación de otras nuevas. Volcará en suma sobre esas regiones muchos y fecundos recursos en jornales y actividades diversas, que por ahora estaban supeditadas casi enteramente a una economía rigurosamente pastoril.



Tanques de decantación y separadores de entrada, primer proceso que cumple el gas al ingresar a la planta que será habilitada en Cañadón Seco, con capacidad para bombear un millón de metros cúbicos de gas natural por día; volumen será absorbido por el consumo de la población y la industria de Comodoro Rivadavia.

Seis

A reciente Exposición Internacional de Ganadería realizada en Palermo, nos ha demostrado bien a las claras, una vez más, que nuestro pedregro no ha progresado tanto como pudo haberlo hecho en estos últimos años. Se halla, simplemente, estancado en lo que era hace ocho a diez años atrás. Estamos girando en redondo, y no adelantamos un paso. El campeón de 1950 era tan bueno como el flamante gran campeón 1958 y esto en nuestra raza — nueva en la Argentina — debe tener una solución.

No es posible que con extensos territorios y climas superiores para producir lanas finas, con soberbios lotes puros por cruce y con entusiasmo sostenido de los criadores, y no se puedan aplicar medidas eficientes. En la actualidad tenemos los medios y conocimientos necesarios y contamos, además, con la experiencia recogida en muchos países para el mejoramiento de varias razas y de distintas especies. ¿Cómo es posible que sólo tres o cuatro carneros fueran alicien- te para los compradores? No hubo solamente razones de origen, sino también otras y posiblemente las más importantes fueron las dadas por las diferencias de calidad entre esos primeros y los demás. ¿Podrá creerse que sea lo Leleque que puede producir buenos ejemplares? No. ¿Qué no hay otros cabaleros que se animen a competir? Sí. Muchos otros concurren a Esquel, Trelew y Comodoro Rivadavia. En esos lugares encuentran compradores locales que con poca competencia extranjera, no se ven obligados a inversiones importantes.

En Palermo ocurre que, lo muy bueno, es bien pagado, y lo secundario resulta sin interés. Los ganaderos y riesgos que lo compra por los época de realización y los extras sólo apuntan a lo mejor, sostenidos por los grandes gastos de traslado y aranceles de exportación y, por otra parte, por tener Palermo la plaza más al nor-

te como fuente para compradores exigentes que siempre resultan más norteños que nosotros.

En resumidas cuentas, se hace necesario propender a la mejor representación de Merino Australiano en Palermo y llevar esa plaza a un lugar prominente en el mercado internacional que nos beneficiaría a todos.

Ya hemos entrevisto la solución. Nuestra Asociación de Criadores y la Sociedad Rural Argentina tienen la palabra y en sus

manos está dar el paso trascendente por el que se aproveche bien lo mejor que tenemos.



CLASIFICACION Y VENTAS

Complementando el interesante y autorizado juicio del doctor César A. Calvo, suministramos a continuación el veredicto y ventas en machos, pates en hembras no hubo ventas:

Gran campeón de la raza fue coronado un ejemplar de The Arg. Southern Land, vendido en \$ 220.000 a Gorostiza y Cia.; reservado de gran campeón de la misma pro e e d e n, transferido a Juan B. Saint Lary y Hijos en \$ 85.000; segundo premio también de The Arg. Southern Land a Berrando y León Schajman en \$ 150.000; segundo premio de Pedro Cordal a Horfen y Sduatt en 20.000; dos terceros premios de The Tecka a E. García Jaunars en 15 mil; cuarto premio de The Arg. Sou-

thern Land a Rozada, Hobbins y Cia. en 17.000; cuarto premio de Enrique San Cristóbal a Enrique Santamarina e Hijos en 15.000. Ejemplares sin premio de otros expositores patagónicos también fueron vendidos, totalizando las ventas de Merino Australiano la suma de \$ 574.000.

Como puede observarse por la nómina de compradores, algunos de estos ejemplares salidos de la Patagonia vuelven a ella para servir en otros establecimientos, ya que varios de los compradores de este año en Palermo, como los señores Schajman y García Jaunars, son acreditados merinistas de aquellas regiones. Otros ejemplares vuelven sin haber sido vendidos y sin duda se ha de insistir con ellos en las próximas exposiciones ganaderas del sur.

PALERMO 1958

Desempeño del Merino Australiano

Cierto estancamiento racial y una escasa representación influyeron en las ventas

Nota del doctor
César A. Calvo



Exito de la Raza Corriedale

UNA jornada propia para la raza Corriedale ha sido la cumplida en Palermo en la tradicional exposición de ganadería de la Sociedad Rural Argentina. Cantidad, calidad y buena remuneración en las ventas, son los sólidos argumentos en que apoyan nuevos y renovados entusiasmos los sostenedores de la raza de doble propósito.

Es evidente que la raza se difunde. En el mapa de la República y de América ya hay muchos lugares que pueden grisarse para señalar nuevas áreas conquistadas por Corriedale, índice de que presenta condiciones muy favorables para su explotación: carne para consumo y lana apta para satisfacer las predilecciones de los manufactureros de Europa y Estados Unidos.

También ha quedado patentizado que los corriedalistas trabajan ahincadamente y con sabiduría. Los técnicos y observadores en la materia afirman que cada año señala una evolución favorable en la calidad de los ejemplares expuestos, que este año han sido de alta calidad.

Tales razones han gravitado en el momento de los remates. Otra razón de los altos valores abonados ha sido la presencia de compradores uruguayos, que con su signo monetario tan fuerte pusieron las cifras a un nivel sobresaliente.

COMPORTEAMIENTO DE LOS PRODUCTOS PATAGONICOS

Ejemplares patagónicos y bonaerenses predominaron en los Bretes, y los australes tuvieron magnífico comportamiento. Fueron jurados para esta raza los señores Carlos Frick Durvas y Rodolfo Suárez Ladouch, árbitro el doctor Antonio López Arias y secretarios los ingenieros señores Ricardo Areco y Ubaldo L. Cerboni.

En carneros hubo 50 animales, 207 borregos, 13 ovejas y 95 borregos. Los productores patagónicos y fueguinos con premios fueron:

Primer premio y campeón, brete 2163 de "Monte

La difusión que está alcanzando en nuestro país y otros puntos americanos quedó reflejada en los altos valores que se pagaron en Palermo en la última exposición internacional.

cuarto premio, del mismo expositor a Nahuel Roca S. A. en 62.000; cuarto premio, brete 2190, de S. A. G. y C. Enrique Bitch, a "Las Margaritas" en 44.000; primera mención, brete 2204, de "Kilkik Aike Norte" a Invernadas del Oeste S. A. en 32.000; primera mención, brete 2209, de S. A. G. y C. Enrique Bitch a Elissalt y Plumet, en 15.000; primera mención, de "José Menéndez", Primera Argentina S. A., no salió a venta; segunda mención, brete 2194, de Diógenes Varela Díaz a Fernando Fourcade en 19.000; tercera mención, brete 2192 de S.A.G. y C. Enrique Bitch a Hijos de Vicente Martínez en 18.000; tercera mención, brete 2164 de "Kilkik Aike Norte" a Costella y Cia. en 28.000; tercera mención, brete 2186 de "José Menéndez" a "La Margarita" en 30.000.

En borregos solamente concurren de la Patagonia los de Diógenes Varela Díaz.

El primer premio y campeón borrego, consagrado gran campeón de la raza, brete 2220, expuesto por Estancia Las Rosas S. A., del Uruguay, obtuvo el precio record de 250.000 pesos, pagado por los señores Hugo Wendorf, criador de la provincia de Buenos Aires, y Rodolfo Suárez Ladouch, de Santa Cruz, zona de Rio Gallegos.

Los borregos patagónicos de Varela Díaz conquistaron un quinto premio, brete 2268, vendido a Juan B. Goyeneche Bo en \$ 40.000; otro quinto premio, brete 2413, a Bozazza Nobina y Cia. en 13.000; primera mención, brete 2299, a Fernando Fourcade en 16.000.

Uno de los principales establecimientos corriedalistas de la Patagonia y de tuvo destacada actuación en Palermo, contribuyó espléndidamente en favor de las personas damnificadas por las recientes inundaciones. Al vender en remate el segundo premio carnero de su cabaña "Monte León", S. A. La Ganadería Argentina Ltda. destinó el importe total de esa venta con aquella finalidad. Como informamos en otro lugar, dicho ejemplar fue adquirido por el sector de Fraterna Ayuda Cristiana y puestos por falta de inmediato en función humanitaria, de acuerdo al espíritu de la donación.

León", de S. A. La Ganadería Argentina Ltda., adquirido por Diógenes Varela Díaz en pesos 120.000; primer premio y reservado campeón, brete 2166 de "Kilkik Aike Norte", Carlos S. Felton, comprado por Brasil por F. Martin Da Silva en \$ 95.000; otro primer premio del mismo expositor, adquirido por Stockman y Marchant en \$ 90.000; segundo premio, brete 2182 de "Monte León", a Manuel G. Balcázar en \$ 60.000; tercer premio, brete 2183 de "Kilkik Aike Norte", a "Las Margaritas" en 32.000.

AQUELLOS inquietos que realizaron azarosas expediciones por las regiones del sur, narran sus aventuras sin atribuirles mayor importancia, a no ser la que se refiera a cuestiones científicas o de interés nacional. La aventura iba con el interés por saber, esa es la causa que los determinaba a despreocuparse en cuanto a parámetros de valentía o la exaltación de otros valores ponderables.

El científico y el historiador ocasional, acumulaban datos valiosos, cuyo aporte posterior sirvió como guía al erudito, atento a cuanto representara aporte positivo.

LA PATAGONIA EN SI

Mencionan detalles de campo adentro escritores como Mansilla y Zeballos, en otra órbita, D'Orbigny, Lista y Moreno en cuanto se refieren a la Patagonia en el dan los planos graduales genéricos del derrotero en aquellos lejanos años poblados de peligros hasta llegar a su forma evolutiva, muy lenta, recogida después por otros estudiosos que ampliaron los conocimientos obtenidos sobre los lugares explorados.

Imposible hablar de contacto entre los hombres

A PORTE para un capítulo histórico DEL SUR

"Cuando la nación logre avanzar en el concierto civilizado, estaremos entre los primeros países del orbe. — AVELLANEDA".

por la falta de comunicaciones, que ellos fueron trazando en sus derroteros, mientras observaban flora, fauna, terreno, mineralogía, condiciones climáticas, usos, probabilidades, con paciencia admirable. Los datos eran anodinos minuciosamente.

Naturaleza plena, con largas extensiones a recorrer; secretos inextricables, escondidos a través del debajo de las piedras, en las altas cumbres nevadas, por supuesto a cargo de sus naturales, que vigilaban del sur representaban un país europeo que esperó desentendidos, olvidados, olvidados de latitudes tan lejanas en el mapa extendido de la República. Nos referimos a esas dos fechas fundamentales que marcan la definición del país frente a su destino.

LOS PROBLEMAS

Debieronse afrontar problemas insolubles en cuanto a multitud de cosas por importantes y medidas, que no se podían conciliar, a veces por desatención, a veces por falta de partidas adecuadas en el presupuesto general de gastos que reclamaba la Ar-

gentina con urgencia. El legislador apoltronado vivía divorjado de tan alta realidad.

Largas referencias han sido dadas en estas páginas sobre lo que era el Sur en fecha relativamente tan próxima como el 1900. Menos la esperanza que alentaba a sus pobladores, faltaba lo esencial para justificar la permanencia humana en sus tierras y clima poco hósptiles. Los recorridos eran interminables, en carretones, a caballo, a pie, sin caminos, apenas con alguna rastrillada como guía, y por lo general, ni siquiera eso. La comunicación entre los puertos y el interior sólo era posible a base de grandes sacrificios humanos; la intercomunicación entre los puertos ocurría una vez cada muchos meses, cuando algún barco de la armada hacía el recorrido, y a veces, a través de terrenos anfractuados, salpicaron de ranchos las rutas solitarias, con pasión misteriosa por la tierra, y había extranjeros entre ellos. Pero antes ocurrió un episodio digno de ser considerado por lo que tiene de importante para el sólido paso patagónico en lo que se relaciona con su desenvolvimiento. Fue, digamos,



Por

RUIZ REY

la obra más extraordinaria que realizó el gobierno en aquellas latitudes.

LA PROMESA DEL GENERAL ROCA

El viaje que realizó el general Roca al Estrecho de Magallanes en el año 1859, sirvió como punto de partida para que el olvido representara menos olvido. Por lo menos ejemplariza una actitud interesante al margen de las cámaras legislativas adormidas.

En efecto, hallándose sobre aguas argentinochilenas prometió dotar a los territorios del Sur de telegrafo, que no era poco decir, y de otras mejoras importantes, Urgia.

Por fortuna la promesa fue cumplida en términos definidos. Y era un político sagaz "el zorro", que dio en tierra con la opinión que de ellos se tenía. Se designó como carácter de jefe de línea al señor José Olivera, inspector y jefe constructor en el tendido de la red. Un especialista de idoneidad probada. La vasta obra tuvo comienzo en Conesa, que en seguida quitó del aislamiento en que yacía buena parte de la zona patagónica, entrando con su gente en el Chubut a principios de 1900 y atravesó rápido

Valiosa Contribución

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Llacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AERONAVEGACION
AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (En casas de familia y locales de negocio)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELES

DAMOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATICAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Alejandro Braun Mendés
Vice-Presidentes	Dr. Juan Carlos Frascio
Secretario	Dr. Clodomiro Hileret
Tesoroero	Sr. José Marínand
Vocales	Sr. Juan I. Camacho Dr. Alberto N. Dodero Sr. Julio A. Fernández Lozano Dr. Carlos A. Mendés Bebery Sr. Fernando J. Mendés Bebery Dr. Juan Carlos Neupauer Sr. Francisco Orcoyen Sr. Alfredo Parola Ramoa Sr. Ciro Tolandand
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez Ing. Eduardo Escosany Sr. José A. Lasker Sr. Eduardo J. Moysen Dr. Alfredo D. Gluschev
Sindicó Titular	Sr. Dolanaco L. Botta
Sindicó General	Ing. César H. Menéndez Bebery
Gerente Especial	Dr. Luis F. Orcoyen

el Arroyo Verde, para seguir adelante, sin descanso.

Desde Rawson el inspector Olivera dió cuenta al gobierno de su cometido con un despacho relacionado con la inauguración de la línea hasta ese lugar; la respuesta ordenaba proseguir el tendido de la línea. El gobierno interpretó a los pobladores.

UN TELEGRAMA ORIGINAL

En el año 1902, al librarse al servicio la oficina instalada en Comodoro Rivadavia, el despacho número uno lo firmó don Francisco Pirotbelli, fundador de esa localidad. Entregó un sobre cerrado. Escrito por Pirotbelli el telegrama tan original, decía: "Morse. En el cielo. Al lado del sol. Los patagónicos agradecidos. — Pirotbelli".

Lo que nunca pudo averiguarse quien fue el destinatario de tan curioso telegrama. Los originalistas de Pirotbelli lo destacaron como un humorista espontáneo. La rigidez del paralelo ni mella le hacía.

PALABRAS PROFETICAS DE HOLDICH

En el mes de febrero de 1902, ya estaba la línea en Santa Cruz. El perito Moreno viajaba a la sazón con el coronel Holdich, en inspección austral, a bordo de un buque de la armada.

Digamos al pasar, que el perito Francisco P. Moreno había publicado con buen éxito "Viaje a la Argentina Austral" (1876-1877), realizado con los auspicios del gobierno. El volumen lo editó la imprenta de "La Nación" en el año 1880.

Moreno ejercía la función de director del Museo Antropológico y Arqueológico de Buenos Aires y jefe de la Comisión Exploradora de los Territorios Australes, y pertenecía a nueva instituciones científicas de jerarquía universal.

El coronel Holdich al enterarse del tendido telegráfico, expresó:

—Es la obra más importante y sin precedentes por su rápida ejecución realizada en América. Será el futuro austro.

Afirmación confirmada por Moreno, que le atribuyó la importancia que tuvo.

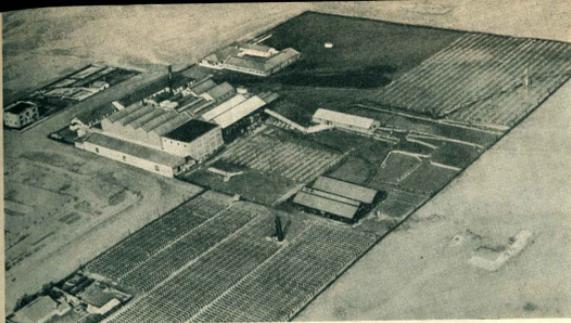
—Es la obra más importante y sin precedentes por su rápida ejecución realizada en América. Será el futuro austro.

EL PRIMER PASO

Desde ese momento la Patagonia dió el primer paso decisivo.

Las comunicaciones dificultosas contaron con el aporte telegráfico inapreciable. Por aquellos tiempos, de tarde en tarde llegaba un transporte de la Armada conduciendo comestibles, libros, revistas. Comenzaron a tenerse noticias de los hechos más salientes del mundo. La capital estaba a la mano para cualquier asunto urgente, y de esta época data el mayor arribo de núcleos valiosos, para asentarse allí.

El inspector Olivera había triunfado, haciendo honor a la palabra empeñada por el general Horno del Estrecho de Magallanes, con rapidez encomiable. Acaso sea esta en la obra de aliento que menos tiempo demandó y en la que fue empleada menos tinta en publicidad...



Vista aérea de la planta de Swift en Río Gallegos.

Los frigoríficos en la Patagonia

por
Juan del Sur

Para los primeros ganaderos de la Patagonia la oveja ofrecía dos partes comerciables: lana y cuero. La carne era aprovechada únicamente para alimentación propia, de sus familiares y peones. El sobrante quedaba en el campo, para contento de perros cimarrones y animales carroñeros.

Las distancias muy pronunciadas, la carencia de caminos y la extrema lentitud de los transportes, descartaban toda posibilidad de llevar hacienda para el consumo de las pequeñas poblaciones que se formaban en los puertos.

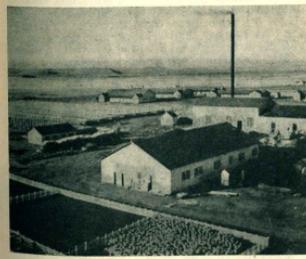
Pero como el desperdicio era evidente había que

buscarle una solución, y entonces surgieron las graserías, paso inicial de los frigoríficos actuales, tan íntimamente vinculados a ese principal soporte de la economía austral que es la ganadería ovina.

La etapa previa comenzó en Río Gallegos, cuando en el año 1899 la firma Estrada y Cía. construyó las comodidades y montó las instalaciones para una grasería, que puso bajo la dirección del señor Olivier, siendo denominada "La Blanca".

Tuvo mala fortuna este comienzo. El invierno de ese año resultó singularmente nevador y rigorosamente frío. La hacienda sufrió mucho, y las pérdidas fueron importantes. Los campos quedaron con un déficit de ganado, y al no haber excedentes desapareció el negocio, porque el ganadero no tenía interés en vender sino en repoblar con la retención total de corderos.

Estrada y Cía. tuvo que entregar la planta a Santamarina e Hijos para saldar deudas, pero no eran éstos interesados en su explotación y la ofrecieron en venta a los propios ganaderos, que tampoco se avinieron a la idea de transformarse en industriales de su propia producción; la adquirió entonces el señor Geo Braughm, sin que el resultado económico le resultara satisfactorio por lo que en seguida la grasería cambió de dueño, pasando a ser propiedad de la firma londinense Ellis, Kisilimburg y Cía., que inició la explotación bajo el nombre de Cía. Patagónica de Conservación de Carnes, destacando al señor Alfredo Barclay como su representante. Este señor, indudablemente experto y hábil, supo interesar a los ganaderos para que hicieran un aporte de capital. Un cronista de aquel episodio dice: "Le gar junto al mostrador de lo de Zimmermann, donde entre copa y copa se llegó al fin a convenir las bases. La firma incorporaba la fábrica evaluada en 13.000 libras esterlinas y suscribía 3.000 libras más,



Vista general de las instalaciones del frigorífico de la Corporación Argentina de Productores de Carnes, establecimiento que se construyó en Tierra del Fuego hace muchos años, merced a la micautógrafa.



En Punta Beagle está instalado el frigorífico Armour. Allí donde confluyen los ríos Santa Cruz y Chico se hallan las amplias y cómodas instalaciones de esta empresa, que realiza actividades regulares desde el año 1920. En chatas arrastradas por remolcadores, se lleva la carne desde el frigorífico hasta los barcos caponeros que aguardan en Puerto Santa Cruz.

y los estancieros suscribían 34.000 libras más para completar las 50.000 libras del capital".

La novísima empresa constituida por ganaderos y la firma londinense aludida, pasó a operar bajo el nombre de "The New Patagonia Meat and Cold Storage Company Ltd.", con graserías en explotación y construyendo frigoríficos en Río Gallegos y San Julián.

La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que recién se fundaba, advertió inmediatamente la importancia que podía tener para la prosperidad ganadera el funcionamiento de aquellas plantas, y suscribió mil acciones, corriendo con ellas la misma infortunada peripetia de los ganaderos. Porque en 1911, llegó de Inglaterra la mala nueva de que no había beneficios, que el capital era exiguo, que había que hacer nuevos aportes o vender las acciones al precio escrito. Y todos los accionistas sureños se desprendieron de sus acciones recuperando con bastante demora el dinero invertido.

El faneamiento por esta empresa en Río Gallegos tuvo lugar hasta 1911, con lanares únicamente, y en San Julián una sola temporada, año 1911, lanares y vacunos.

APARECE LA CIA. SWIFT

Tras aquella debacle, apareció en el escenario patagónico y desde entonces actúa en la industria de

la carne en el Sur, la Cia. Swift Beef Company, hoy Cia. Swift de La Plata, con las dos plantas, Río Gallegos y San Julián, de las que tomó posesión al comprar el total de las acciones que se hallaban en poder de la firma inglesa que había integrado la empresa con los ganaderos patagónicos, como hemos relatado en el párrafo anterior.

Swift ha trabajado desde entonces todas las temporadas. Sus frigoríficos tienen una capacidad de 2.500 animales diarios el de San Julián y 6.000 el de Río Gallegos, pero esta capacidad de faneamiento es holgada en realidad porque nunca ha llegado a trabajarse al máximo. La matanza mayor lograda ha sido para San Julián de 233.000 cabezas siendo de 28.000 la mínima, y en Río Gallegos máxima 424.000 y mínima 159.000 cabezas en la temporada.

Estos dos frigoríficos, como sucesores de la grasería "La Blanca", han sido los iniciadores de la industria de la carne en la actual provincia de Santa Cruz. En algunas oportunidades llegaron a ellos para ser faneados animales transportados desde las Malvinas, ensayo que no prosperó porque la travesía afectaba la condición del animal.

Un dato interesante es que hasta el año 1930 la Cia. Swift pagaba las compras que realizaba a los ganaderos en libras esterlinas.

EL FRIGORIFICO ARMOUR EN SANTA CRUZ

El Armour, fuerte competidor de Swift en el orden internacional de la industria y comercio de la carne, pronto le siguió los pasos al Sur, y es así que invirtió varios millones de pesos en construir sus instalaciones en Punta Beagle, confluencia de los ríos Santa Cruz y Chico, donde inició sus actividades en el año 1920. En la época de su construcción fue uno de los frigoríficos mejor dotados del país, y actualmente no desmerece entre los mejores. Tiene una capacidad de 5.000 cabezas de faneamiento

diario, y en sus cámaras puede almacenar hasta 16.500 metros cúbicos de producción.

La capacidad del frigorífico supera las posibilidades ganaderas de la región, así que Armour trabaja con holgura.

La carne es transportada a Inglaterra en barcos caponeros que llegan a Puerto Santa Cruz.

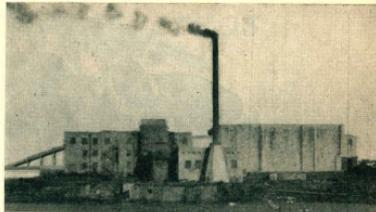
EL FRIGORIFICO DE PUERTO DESEADO

La zona de Puerto Deseado, con una punta de ducción en Las Heras que recibe y reexpide la producción de una zona rica en pastos, sufrió también el recargo de los campos y la imposibilidad de aliviarlos con el envío de los excedentes a lugares de matanza. El consumo regional no alcanzaba, ni con mucho, a balancear las cifras, de modo que el problema pasó a gravitar fuertemente en la economía regional y constituyó motivo de preocupación y alarma.

La iniciativa privada se orientó entonces hacia la instalación de un frigorífico, único procedimiento que podía resolver la situación. Hombres de sólida y empeñosa actuación patagónica tomaron el timón de los acontecimientos y los llevaron adelante. Al frente de los ganaderos estuvo don Alejandro Menéndez Behety; la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia aportó el apoyo de una compra de importante número de acciones, y con la suma de muchas voluntades nació la Sociedad Cooperativa Frigorífica de Puerto Deseado en 1922, autorizada por ley de la Nación con un capital de 2.000.000 de pesos. Estuvo presidida por el señor Alejandro Menéndez Behety, las construcciones se hicieron amplias, con previsión para el futuro, y la maquinaria se adquirió en Londres, con una capacidad de 2.000 cabezas por día, que es mucho más de lo que puede abastecer la zona.

Una gran sequía que azotó la región en 1925 impidió que iniciara sus faenas ese año, comenzándolas en 1926. Su funcionamiento fue provincial, porque los ganaderos carecían hasta entonces, como ya explicamos, de toda posibilidad para colocar sus excedentes. Sus tributarios de este frigorífico los ganaderos del norte de la provincia de Santa Cruz, campos secos en general, en los que la producción de carne para frigorífico se realiza en escala bastante menor que en el extremo sur de la provincia.

Este frigorífico, desde 1941, es propiedad de la Corporación Argentina de Productores de Carnes.



Vista general del edificio en el que funciona el frigorífico de Puerto Deseado propiedad de la CAP.

EL FRIGORIFICO DE RIO GRANDE

Otra realización de la iniciativa privada, del capital auténticamente sureño, es el frigorífico de Río Grande, en Tierra del Fuego.

Como en todas las grandes realizaciones de progreso cumplidas en el Sur, también esta planta industrializadora de la carne es una obra cuyos orígenes encuentran los nombres de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de José Menéndez, de Mauricio Braun, entrelazados siempre en acciones de gran envergadura y decisiva significación económica para el desarrollo y evolución de aquellas regiones extremas de nuestra patria.

Territorio especialmente ganadero, donde se producen los mejores corderos del mundo, la producción rural buscaba una salida acorde con el impulso que anhelaban imprimirle los pobladores. Surgió entonces la Compañía Frigorífica Argentina de Tierra del Fuego, con un capital de 2.400.000 pesos moneda corriente. Las construcciones e instalaciones recibieron una capacidad para beneficiar hasta cinco mil lanares diarios, y su faena por temporada oscila en los 350 mil animales.

El año 1941 fue comprada esta fábrica por la Corporación Argentina de Productores de Carnes, que la explota convenientemente.



Conjunto de construcciones que ocupa el frigorífico Swift, en San Julián.

Lo mejor está en La Anonima



Recibe el capitán Nilsson la alta condecoración otorgada por el rey de Suecia, que le fue colocada por el embajador de este país.

CONDECORACION

Con la alta distinción de comendador ha sido condecorado por S. M. el rey de Suecia, el capitán K. G. Nilsson, gerente de la sección Agencias Interoceánicas de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Le ha sido conferida la Orden de Vasa en aquel grado, por su actuación de más de tres décadas en favor de las relaciones comerciales y de navegación entre nuestro país y la nación nórdica.

La imposición de las insignias correspondientes motivó una amable ceremonia en la residencia del embajador de Suecia, señor Carl Herbert de Borgensterna.

Días después el capitán Nilsson celebró el acontecimiento con una comida en el Alvear Palace Hotel, a la que invitó a un núcleo de personas de su amistad, concurriendo el embajador ya nombrado, los agregados civiles señores L. O. Briloth y A. Waldenström, el señor Pedro A. Swenson, el primer secretario de la embajada de Noruega, señor Per Borgen, el embajador, señor Emil Torp Pedersen; los diplomáticos argentinos, embajador señor Javier T. Gallar y consejero señor Italo M. E. Brero, los señores Carlos Monthell Lacroix, Ernesto Ellgren, Nils Hamvik, Curt Schenström, Alejandro Bandic, Nils Schutt, doctores Marcelo de la Vega, Ricardo Fisch y Oscar Braun Menéndez.

El capitán Nilsson expresó a sus



El capitán Nilsson, el embajador de Suecia señor Borgensterna, y personas asistentes a la ceremonia cumplida en la embajada sueca.

invitados: "Me he permitido molestarles para acompañarme en esta mesa con motivo de la distinción que me ha conferido su majestad, el rey de Suecia, entregada gentilmente por nuestro querido embajador Borgensterna.

"Hace treinta y seis años que llevo a esta tan simpática tierra y hace veintitrés que estoy ligado a la Cía. Patagonia, con cuyos jefes aquí presentes hemos trabajado siempre en buena armonía, estando muy agradecido por las atenciones que me han dispensado.

"Con mucho cariño recuerdo al gran caballero don Mauricio Braun, adorado por todo el mundo. Ese hombre que con su infinita bondad era todo un ejemplo de la caballerosidad.

"Los primeros años en la Argentina fueron para mí llenos de sacrificios y de un trabajo intenso, pero poco a poco fueron coronados estos esfuerzos con éxito, siempre he encontrado comprensión y buena voluntad en los círculos marítimos, fladores y comerciantes, que ha sido un estímulo para mí.

"La alta distinción que me ha sido otorgada me llena de satisfacción, pues es una recompensa por mi modesta actuación en interés de la navegación y el comercio entre mi país y la Argentina.

"Levanto mi copa por el bienestar de todos los presentes y por la amabilidad de haberme acompañado en esta pequeña reunión".

Cortes palabras hacia el anfitrión y ecuanímes conceptos sobre sus méritos personales y profesionales fueron dichas por el embajador de Suecia, por el doctor Oscar Braun Menéndez y otras personas.

UNA COMBINACION

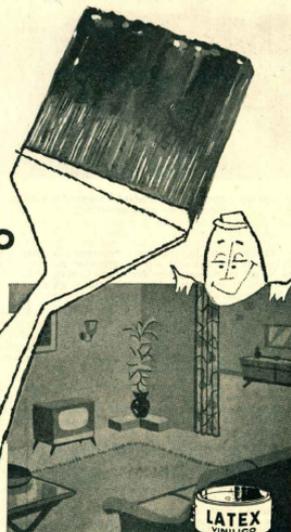
ideal

Disfrute en su hogar de ambientes más alegres y elegantes, embelleciéndolos con las atractivas combinaciones que le brindan estos dos modernos aliados, para realzar "a todo color" su confort.

LATEX VINILICO Pajarito

A base del copolímero del Acelato de Polivinilo, LATEX VINILICO PAJARITO es insuperable para pintar y decorar interiores, por sus excepcionales propiedades de super protección y durabilidad, mayor elasticidad y adherencia perfecta.

Ideal para yeso, revoque, madera, calex, etc., no forma hongos y es lavable.



Amplísima variedad de colores. Todos los tonos en ambas pinturas. De fácil aplicación y rápido secado.

ESMALTE SEMI-LUSTRE SINTETICO Pajarito

Excelente para proteger y embellecer superficies que exijan frecuentes lavados, como cocinas y baños, Esmalte SEMI-LUSTRE Sintético PAJARITO limita la condensación y ofrece máxima resistencia a vapores, gases y humos grasos. También para zócalos, marcos, molduras, etc., confiere un acabado lujoso de suave brillo satinado.



Aceleraron los caminos, la evolución del Sur

**Amplitud y proyección de la obra
realizada en Chubut, Santa Cruz
y Tierra del Fuego**

**El plan de fomento de los caminos
rurales concierne los planes oficiales
con el apoyo vecinal**

LOS COMIENZOS

Al constituirse la Dirección Nacional de Vialidad, sobre la base de la antigua Dirección de Puentes y Caminos, sólo existía una oficina, digna de este nombre, en Comodoro Rivadavia. En Comandante Piedrabuena había algo así como un atisbo de otra; más al sur, en Chymen Aike, había funcionado otra, entonces inactiva.

En Comodoro Rivadavia se instaló la seccional XIII de Vialidad, que tuvo esta interesante jurisdicción: Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego. Es decir: más de medio millón de kilómetros cuadrados...

A aquella seccional se agregó años más tarde la de Comandante Piedrabuena, llamada "XIII B", con jurisdicción en toda la zona al sur del Desierto.

A esa organización básica se agregaron los ingenieros residentes en Esquel, Trelew, Desierto, Las Heras, San Julián, Mata Amarilla, Río Gallegos, Río Grande y Ushuaia. Perito Moreno y Cañadón León también los tuvieron, periódicamente.

Alá por 1944 se crearon los distritos. Uno en Trelew, otro en Comodoro Rivadavia, uno en Comandante Piedrabuena y otro en Ushuaia.

ACCION PUJANTE

En un período de 12 años, que va realmente desde 1932 hasta 1949, la acción de Vialidad Nacional fue muy importante. Ese es el período de la obra más intensa, variada y extensa. Se observaron los signos de un cambio profundo con respecto al pasado, evidente el concepto de una política vial para el sur, que se caracterizó por nuevos trazados y por una técnica moderna.

Nos hemos referido a las antiguas huellas, por las que se avanzaba soslayando obstáculos, a la buena de Dios. Hemos mencionado también la labor de Puentes y Caminos. Todo comenzó a quedar atrás.

Había obras iniciadas y no terminadas por el organismo nacional. Entre éstas se encontraba el puente sobre el



Acceso norte a Comodoro Rivadavia, magnífica ruta pavimentada de gran amplitud.

Los caminos que hoy permiten recorrer gran parte de la Patagonia austral casi sin interrupciones, a lo largo de su litoral marítimo y también entre la costa y la zona cordillerana, tienen un origen modesto y glorioso a la vez: las huellas abiertas por carros y carretas.

Por cierto la evolución ha sido asaz apacible; estamos, además, en los prolegómenos de una nueva etapa: la del asfalto y el cemento. Pero al admirar lo que se ha hecho y se está realizando, no puede omitirse la consideración de los sacrificios que costó lo que, antes de que apareciera la Vialidad Nacional, supo llevarse a cabo.

También el camino tuvo sus pioneros. A la cabeza de estos, los tratapampas del Sur, que guiándose por una brújula inverosímil, por las estrellas o a puro instinto indio, comenzaron a dejar rastros definitivos en la inmensidad de las mesetas.

Vamos a ver lo que ha ocurrido en el último cuarto de siglo, que es el de la verdadera acción vial, no sólo en la Patagonia, sino en el país. Pero seríamos injustos al no tributarles un homenaje a los que, siguiendo primero el rumbo de su personal inspiración y luego guiándose por un cerro lejano, un montículo o simplemente una mata que se destacaba en el horizonte, delaron escrito para los que sabían descifrar los signos misteriosos del desierto, por donde había que andar.

DOS ETAPAS

Correspondió al gobierno del general Agustín P. Justo poner en marcha la Ley de Vialidad, promulgada el 5 de octubre de 1932. Poco después llegaba al sur la primera comisión técnica, en tareas de reconocimiento y de información, empeñada sobre todo en crear ambiente propicio para el cometido a iniciarse. El organismo nacional a que reemplazaba, no había dejado muy buena impresión. Pero no vale siquiera la pena de recordar esos defectos. Lo importante, es que entonces se comenzó, aunque con muchas dificultades, una trayectoria que no habrá de tener término.

La Patagonia estaba necesitada, ansiosa, hambrienta de caminos.

Hasta ese tiempo, todo lo habían realizado los pobladores. No sólo caminos, sino asimismo puentes. Si excluimos el puente de Cisneros-Aike, sobre el río Gallegos, construido en lejana época, ¿qué otra gran obra se había emprendido oficialmente?... En cambio, hubo infinidad de puentes de madera, de hierro alguno, que llegaron e hicieron los vecinos. Hasta se construyó un puente colgante!

Pero entonces comenzó de veras la nueva etapa: el período de la técnica de los ingenieros viales, de los estudios cada vez más fondo y de los progresos constantes. Mediante comisiones permanentes de jóvenes estudiosos, guiados por nuestros hombres más expertos, fueron ajustándose trazados camineros, para llegar a la realidad de hoy, que no puede ser sino el auspicio anticipo de lo que será mañana.



Aspecto de la zona y del camino de Esquel a Trevelin.

rio Chico en Chymen Aike o el otro sobre el río Challa en la "Julia".

Ni siquiera estaba totalmente abierto el camino de Trelew a Río Gallegos, de tanta importancia para las comunicaciones, sobre todo automovilísticas, en aquellos tiempos en que el avión recién iniciaba sus recorridos australes.

Vialidad Nacional actuó con empuje. Estudió, proyectó y construyó. Sus primeros caminos fueron la base de los actuales. Para dejar demostrado que no eran lo que son, diremos que el costo del kilómetro alcanzaba escasamente a \$ 200...

Pero luego el instante de las obras de envergadura y en ellas se está. ¡Ojalá que en lo futuro la labor vial sea tan pujante como en aquel período inicial!

LA REALIDAD DE HOY

Según una reciente estadística de la Administración General de Vialidad Nacional existen en las actuales provincias de Chubut y Santa Cruz y territorio de Tierra del Fuego 14.800 kilómetros de obras viales.



Censo de salida de Río Gallegos, recta inmediata a una curva. Abajo la ruta frente a estancia "Julia", en la provincia de Santa Cruz.



La ruta pavimentada en los alrededores de Trelew.

Esas obras se discriminan así: 9 kilómetros de pavimentos de tipo superior en Chubut; 52 kilómetros de pavimentos de tipo económico, también en aquella provincia; 1.665 kilómetros de calzadas mejoradas, de las cuales corresponden 1.473 kilómetros a Chubut, y 190 a Santa Cruz; 7.250 kilómetros de calzada natural y 4.850 kilómetros de huellas.

Se entiende por pavimento superior la carpeta asfáltica sobre pavimento flexible; el tipo económico lo forman de suelo estabilizado con tratamiento bituminoso o la base de suelo natural o enripiado con tratamiento también bituminoso. Las calzadas mejoradas son aquellas enripiadas, entosadas o recubiertas con esquistos arcillosos. La denominación actual de huellas nos da a aquellos trazados en que se han hecho trabajos de emparramiento.

OBRAS DE ARTE

En la ruta 3 se han construido 22 obras de arte (puentes de 10 o más metros de luz).

En la ruta 24, una; en la 25, cuatro; en la 28, una; en la 265, seis; en la 270, tres; en la 272, dos; en la 273, una; en la 277, tres; en la 282, una; en la 284, tres; en la 288, cuatro; en la 286, dos; en la 292, una; en la 293, diez. Además, hay algunas obras complementarias de importancia.

OBRAS EN EJECUCION

Entre las grandes obras en ejecución pueden enumerarse actualmente el camino de Comodoro Rivadavia a Arroyo Verde, sobre la ruta 3, en la que se coloca la carpeta asfáltica; el camino de Lago Musters a Cañadón Manantial-Asifén, en Chubut; el camino de Puerto Pasto y el de Gan Gan a la Leona.

En Tierra del Fuego, mejoramiento de la ruta 3 entre La Escondida y Las Coloradas.

UN NUEVO IMPULSO

Hemos dicho, muy rápidamente, lo que en materia vial se ha realizado en la Patagonia y enunciado algo de lo que está haciéndose.

Agueguemos ahora que es indispensable llevar a buen término lo que está planeado. Sin duda se hará: Vialidad Nacional está retomando el antiguo empuje y no puede dudarse de que ese impulso se manifestará en el Sur, donde las largas distancias requieren caminos de constante transitabilidad para solucionar problemas de positivo interés nacional.

Haec un cuarto de siglo, comenzó la Patagonia a tener fe en Vialidad Nacional. Esta se ha conquistado la confianza de los pobladores mediante una obra visible, de excelentes resultados. Esa fe no se dispersó a raíz de reducidos, a veces demasiado, el antiguo ritmo constructivo. Ahora existen nuevas posibilidades para cimentar, aún más el prestigio noblemente alcanzado. La activa y eficaz colaboración entre ese organismo y los propios habitantes responde a un claro concepto de beneficio general. Los consorcios camineros ya realizan una obra ponderable no obstante estar en sus comienzos. Sus posibilidades son inmejorables. En la próxima edición nos ocuparemos en particular de este aspecto de la obra vial.

El secreto de



Al llegar la primavera, la nieve aflojó entre los riscos...

Longo

por
Alberto Marini

TENIA su rancho frente al Paso Pino Solo, en la zona neoguina, sobre una poruña cubierta de chichas, coirones y fites; el techo había cedido bajo el peso de la nieve y desgajaba su urdimbre desfilachando el ramaje.

Al fondo, las rugosas araucarias levantaban al cielo sus agujas verdosas.

En el corral de jarillas secas y pichanas, encerró Longo a sus cabras; el olor acre y penetrante parecía surgir de la tierra pardusca y vegetal. Era el canto de la tierra misma.

Un hilo de agua, del ojo más fresco de la zona pasaba frente a su puerta formando una lagunita de brusado espejo.

Longo, a pesar de sus noventa y cuatro años se mantenía erguido y firme, de ojos hundidos, cara bronceada libre de vello; un fino bigote de corte oriental encuadraba a sus labios apretados y a su barbilla plana.

Una cautiva rubia, canosa y sesentona compartía su vivienda. Longo la observaba con el brillo metálico de sus ojos seminueros.

Hablaba y se disgustaba cuando reñían sus tres hijos. Los años no lograron corvar su espalda: solamente se había acentuado su perfil de cara; parecía mentira que el tiempo hubiese respetado su piel curtíndola rímicamente con contadas arrugas.

Los mayor parte del día estaba sentado sobre unos viejos cueros de cabras, grasiientos y velludos, mientras sus hijos llevaban a los animales a veranar en los vallos cubiertos de pastos cortos y tiernos sobre el Hachich.

Al llegar la primavera, la nieve aflojó en la quebrada y emergieron los negros riscos con sus cabezas lustrosas como butire.

Longo, al correr de los años había logrado la pose-

sión de un secreto, transmitido por su abuela, el que guardaba en forma hermética cual un chunque, y sus hijos no lo ignoraban.

En el rancho, muchas veces deliberaron para maniatar al viejo y azorarlo, pero una sola cosa les detenía, muerto Longo, ¿quién les revelaría el secreto?

Ellos recordaban que cuando eran pequeños, una noche se bebió en el rancho más de lo acostumbrao y aflojándose la lengua a Longo, éste reveló ante el asombro de todos, que conocía un lugar en la montaña entre cortaderas y jarillares, que ocultaba un fabuloso tesoro; treinta cargas de mulas en oro y plata.

Muchas veces intentaron sus hijos obtener los datos precisos del lugar, pero el anciano, nunca se refería a un punto en detalle.

Durante años, pacientemente, los tres hermanos dominados por una ambición tenaz de ser los poseedores de las codiciadas cargas, recorrieron los cerros desde las hoses hasta sus cumbres; removieron los peñascos, hurgaron bajo los rosados fites, removieron los chichales y cuando nauar no almo a palmo los lomosos cerros, desde el filo del ojo de agua hasta las raíces de los corculentos pinos.

Cuando el viento castigaba más duramente con su silbo agudo y ululante de flauta oriental, con mayor intensidad se despertaba la ambición de los hermanos, puesto que al conjunto de aquel silbo parecía que toda la música y los tesoros del cielo se escondían entre los instrumentos toscos, primitivos y graves de aquellos ricos cambranos.

¿Sería posible que el cerco encerrase tanta fortuna y que ellos fuesen incapaces de obtenerla?

Esa tarde deliberaron los tres hijos y el mayor dijo:

—Es necesario castigarlo; cuando el viejo sienta el

rigor de los azotes nos dirá el lugar donde oculta lo que buscamos con tanto empeño.

—No, —respondió el otro— ¿si muere?, ¿qué hacemos?; se llevará el secreto al chunque y mientras tanto, nosotros, sus hijos, tendremos que seguir trabajando como mulos.

—Lo más acertado —afirmó el menor— es tratarlo bien, darle un trozo grande de cabra, quesoillo y vino en abundancia; puede ser que entre copa y copa se le suelte la lengua de una vez por todas.

La cautiva rubia, Silveria, como la llamaban sus hijos, los oía deliberar el castigo que pensaban imponerle a Longo para arrancarle la verdad. Ella había sido llevada por la fuerza a ese destino, cuando apenas tenía cuatro años, había visto limpiar el cuadrado de chichas y levantarse las paredes de tepes de lo que era su rancho.

La soledad de la inmensa montaña, las faldas interminables cubiertas de árboles, borraja montera, desfilados coirones y extensos jarillares bajo el cielo pegados encima de sus ojos, había aplastado su espíritu con la agotadora tristeza de las horas infinitas. El afilado cuchillo de Longo cortó sus talones para que no huiese del rancho, envuelto en el verdicolor chical de la poruña.

Escuchaba a sus hijos con un amor apagado, frío, indiferente; como si fuesen los hijos de otros valles, de otras montañas, de otros cañones. Longo, a la puerta del chozo de chichas desfilado, entre sus cueros de cabras recibía las últimas hebras del sol de la tarde. Y así sucedió.

Esa noche, alrededor del fuego recibió una buena porción de quesoillo, la pierna de un chivo asado y repetidos jarros de vino tinto. La lumbré reflejaba el rostro cenizo y los ojos ratoniles del viejo.

Dicharacheros los hijos, lo colmaban de atenciones y como al descuido la conversación giró en torno de las cargas de oro y plata. A la hora, Longo, después de tantos años de silencio, articulando apenas la pesada lengua expresó que había recibido una piedra que tenía marcada en una de sus caras por medio de dos flechas, la dirección y la distancia donde se encontraban enterradas las cargas. El punto para iniciar la búsqueda, era el lugar donde habían sido ultimados los tres sacerdotes, tres monjes blancos que llevaban el arreo.

Brillaron como el fuego los tres ojos.

—La piedra —continuó el viejo pesadamente— está enterrada en uno de los costados de nuestro chozo.

—¿Las cargas?... —preguntó el mayor simulando indiferencia— ¿están cerca de aquí?

—Cerquita —agregó medio dormitando, mientras se arrebujaba entre los cueros.

—¿Muy cerquita?... —volvió a preguntar en voz baja, aproximando su oído al silbo del viento y con los ojos lustrosos por el interés de no perder ni una palabra.

—A media legua al este del cementerio indio... una piedra roja cerca de un pino quemado...

El mayor, dándole unos golpecitos en el hombro — ¿dónde comienza la enredadera montés?

—¿Dónde empiezan las bandas de chivo.

Una nueva copa de vino, que se le emisiera en parte como un reguero bernejo sobre la cañamita grisante, terminaron de completar la obra.

A la mañana siguiente, cuando el sol estaba muy alto en el cielo y la brisa tibia se dormía en los ramajes de las altas araucarias, despertó Longo, encontró sus cueros con tierra y los laterales de su chozo removidos. Llamó, era inútil; sólo el eco del cerro volcán con su pared en la sombra le contestó abogadamente. Sus tres hijos habían desaparecido.

Por sus ojos gajados desfilaron las figuras de la noche anterior, recorrió pesadamente, estupidamente con la mirada los costados del chozo, los restos del asado, las botellas de vino, mientras que la angustia cruel le fue subiendo por la garganta como un joto hambriento. Eran sus hijos, sus propios hijos los que le habían arrancado la verdad que custodió durante tantos años.

El viento movía blandamente las largas ramas en espiral de los pinos, cuando los tres viástagos de Longo, con la piedra en sus manos rumberon media legua al este del antiquísimo cementerio; los seguían tres mulas cargadas con viveres para el tiempo suficiente que les demandaría la búsqueda. Entre las chiguas de caña y cuero crudo a los costados de las mulas, se comprimían el vino, los quesoillos de cabra, los trozos de charqui, la olla, una bolsita de frangollo, yerba, azúcar y sal.

Cuando llegaron a la explanada, les costó trabajo localizar al pino quemado que estaba en parte cubierto por las chichas verdes.

No encontraron el peñasco rojo, pero una piedra de grandes dimensiones cubierta por el musgo color de vino, fue tomada para iniciar la búsqueda.

En un ambiente perfumado de tierra húmeda y yutucos quebraditos, se abrieron paso lentamente a través de la enredadera montés y los fites rosados. En inmediaciones de un barranco a cuyos pies se extendía la frecura de un mallín, se detuvieron, las palas comenzaron a enterrarse denodadamente, con ansias febriles sobre el piso vegetal; apenas se daban tiempo para reponer las energías y recurrían en la tarea.

A las pocas horas, sobre la tierra negra y blanda las palas habían penetrado profundamente. Cavaron durante todo el día y sólo encontraron restos de unos canastos de mimbre de época antiquísima y algunos materiales de carga, pero de lo que ellos buscaban no aparecía ninguna señal.

Al anoecer, el mayor de los hermanos salió del pozo para preparar un asado de chivo.

El sol de día estaba ya muy lentamente en el poniente; un vaho violeta ascendía entre los chichales, los pájaros apagaban su bulla y buscaban acomodo entre el ra-

AMERICANO

...ES SUPERIOR!



**Esquila
40
ovejas
por hora**

**Esquiladora
COOPER**

La esquiladora Cooper semi-partátil de dos brazos, ilustrada como ejemplo, puede esquivar hasta 320 ovejas en 8 horas. Y es sólo uno de los modelos Cooper, en cuya línea encontrarán usted esquiladoras con mayor capacidad, para resolver a satisfacción sus más grandes problemas.

¡UD. LA PAGA EN UNA ESQUILA!

Su gran capacidad de trabajo, permite recuperar su costo en una sola campaña. Además, su movilidad le da otra ventaja: puede esquilarse también las majadas vecinas.



Todas las esquiladoras Cooper están provistas de las famosas tijeras "Galgo".

Equipadas con motor a enfriamiento por tolva de agua, que puede trabajar a nafta, kerosene o agrícola.

Fuera del tiempo de esquila, el motor resulta aprovechable en múltiples faenas, sin desperdicio apreciable, por ser de muy bajas revoluciones.

Use exclusivamente
requisitos
COOPER legítimos.

Consúltenos:
THE COOPER STEWART ENGINEERING CO.
Moreno 970 Buenos Aires

maje de araucarias, pegados a su tronco; el agua cristalina, fresca y olorosa de romeros corria sobre las piedras y sobre la profunda cicatriz del mallín reseco.

Se encamiónó cansado hacia los cargadores que pastaban sordamente y los palméo, luego extrajo de las cargas un trozo de chivito, sal y dos botellas de vino que puso en el agua fresca, junto al tronco caído, en el arroyo alegre, jovial, sonoro.

¡Juntó unas hojas secas, unas ramitas y encendió fuego; de una araucaria extrajo unos piñones y los puso a hervir en la olla.

Al caer las primeras sombras, sintió un poco de frío, arrojó sus manos al fuego y se quedó pensando mientras las llamas oscilaban como lenguas en su cara color tierra.

Oyó ruidos de chilcas, crujir de hojas secas y como si un género o poncho liviano se arrastrase sobre la enredadora montes.

Voltvió la cabeza y vió entre la bruma, que descendía rápidamente sobre la explanada al pie del paredón, a la figura de un monje blanco, que se dirigía hacia donde él se encontraba.

Se puso de pie de un salto, no sentía miedo pero los zapatos con clavos se le pegaron al suelo, quiso decir algo pero la garganta la tenía seca, buscó moverse, pero estaba rígido, clavado allí, inmóvil a medida que el monje blanco se aproximaba. Lo miró a los ojos, pero nada había debajo del capuchón de nieve. Un fino spirral, horrible, corrió por su alrededor y se clavó como un cuchillo de agua helada en sus riñones.

El monje, como si hablase a través de una cortina de lluvia, dijo:

—A media noche, en lo hondo del pozo uno de ustedes tres recibirá las indicaciones para encontrar las treinta cargas —y agregó por lo bajo— si resiste...

Volvieron a crujir las hojas secas y por el chilcal sereno, el monje desapareció velozmente: una risa helada lo paralizó de cabeza a pies. A pesar de sus cuarenta y ocho años, crujían ásperamente los huesos de sus rodillas.

Llamó a sus hermanos y después de deliberar, resolvieron que el menor de ellos, que era el más despierto debía descender a lo hondo del pozo.

Comieron hasta hartarse; los cachos de la lina se perdieron detrás del paredón y apenas un hilo de luz se percibía entre las chilcas, los fires y las araucarias. Al canto monótono del arroyo le respondía su eco torvo y apagado.

Próximo a la media noche tomó un jarro de vino y lo llenó, y luego de beber apesadumado se encaminó a la negrura de la excavación.

Sus hermanos junto al fuego apagado esperaban ansiosos.

Sólo el grito de algún pájaro nocturno rasgaba la noche silenciosa; de pronto un zorro pasó atropelladamente junto a ellos y se perdió en la espesura. Los dos se santiguaron.

La niebla bajó de improviso desde las puntas de las araucarias como una malla de red fina y sedosa; crujió desagrada la enredadora montes y un aliento helado les pasó por la nuca.

Un alarido extraterreno se elevó desde el fondo del pozo y luego, le siguió un silencio sepulcral.

Con las primeras luces del alba grande, Lonco, dormitando entre sus cueros, vió despuntar en la portada entre los claros del cerco pichana, a sus hijos, que traían al menor sobre una mula, rigidamente atado entre dos chigüas de cuero curado. A sus gritos desarticulados se levantaban sucesivas bandadas de pájaros, mientras que sus ojos fucra de las órbitas, se peñan relambriéndose tras el revuelo celeste de los pajaritos de nieve.

LA Casa de la Patagonia ha expuesto ante el presidente de la República la imposibilidad de ejecutar todo el plan que promovió su creación en el año 1950, ambiciosa aspiración de habilitar en Buenos Aires, cabeza de la Nación, una casa que fuera el lugar de convergencia y tertulia de todos los patagónicos durante sus periódicas o esporádicas residencias en la metrópoli. Iniciada la tarea con mucha dedicación, pronto advirtieron sus dirigentes que los obstáculos iban en aumento gradual para transformarse finalmente en valles insuperables por los altos valores que alcanzó la propiedad, y por contrario imperio, el decrecimiento paulatino de la economía austral a causa de los distintos factores que han estado incidiendo en la producción y comercio de su industria madre, que es la producción lanera. Así ha devenido la entidad a una tarea monótona, sin amplitud ni vuelo ejecutivo por hallarse enredada económicamente pero sin renunciar por ello sus dirigentes a lo que fue con anhelo inicial: habilitar en Buenos Aires la casa de todos los patagónicos, lugar de estar y encuentro, recinto de cultura, centro de contacto y unificación entre los patagónicos de sus distintos extremos geográficos. Y para ello han recurrido al presidente de la Nación, que concedió una entrevista a la que asistieron los señores Salvador San Martín, Juan J. Carrinos,

- a) Los habitantes de los habitantes de la Patagonia entre el y...
- b) Difundir el conocimiento de la Patagonia en todo el país y en el extranjero...
- c) Propagar entre los pobladores patagónicos nociones que contribuyan al mejoramiento de sus vidas y bienes.
- d) Realizar gestiones por propio iniciativa con fines de progreso y beneficio general en los territorios patagónicos...
- e) Organizar ginas de investigación a los territorios patagónicos para el mejor conocimiento y estudio de las necesidades de vida y de asistencia social y procurar el establecimiento de servicios médicos y hospitalarios donde se carezca de ellos.
- f) Instalar una biblioteca con sus secciones de impoética y hermetos relacionada con la Patagonia, complementada con estadísticas y toda otra fuente de información para su mejor conocimiento y estudio.
- g) Hacer publicaciones que tiendan al mejor cumplimiento de los fines preesmentados...
- h) Establecer delegaciones en ciudades y pueblos de la Patagonia, en el resto del país o en el extranjero.

Ley del Congreso para construir la CASA de la PATAGONIA en Buenos Aires

• Víctor Mizraji, y otros miembros de la plana directiva de la Casa de la Patagonia. Cordialmente recibidos y atendidos por el primer magistrado, hicieron entrega de una nota y un proyecto que, según su opinión, son muy importantes para el país.

Anunció el Poder Ejecutivo el envío de un proyecto al Parlamento

«Compulsen en llegar ante usted con nuestra impetión, en la seguridad de que su gran interés por la Patagonia argentina le hará participar de los años que nos movieren con esta presentación.»

Será un centro divulgador de la Patagonia en sus distintos aspectos y actividades

- a) Constituir un centro de reunión cul...
- b) ...
- c) ...
- d) ...
- e) ...
- f) ...
- g) ...
- h) ...

... de la República, colonias y yermos
... de la República, colonias y yermos



Clientes, amigos y personal, de San Julián, dedican esta tarjeta a S. A. y E. de la Patagonia.

neras, líneas férreas, explotaciones de yacimientos metalíferos, plantas industriales, acerías, acceradores, escuelas, frigoríficos, usas eléctricas, hospitales, teatros, viviendas, gaipones, motas. Y cada una de estas empresas fueron sucediendo entre animosa, laboriosa, que se transformó en propiedad permanente de la Patagonia, en pueblos numerosos que conquistaron palmo a palmo sus derechos a la argentinitad, a la integración de la República, dejando de ser territorios, colonias del país, para ser ahora la realidad firme de las nuevas provincias argentinas. El otro aspecto de la obra de don José Menéndez, en la Patagonia, y de no menor importancia que la ganadería, es la navegación. Pero esto ocurrió en 1918. Antes, había de producirse un acontecimiento de suma importancia en las actividades patagónicas. El general Bosc había invitado a don José Menéndez y don Mauricio Braun, a que se establecieran en Patagonia y pudiesen sus desiertas extensiones. En 1908, la firma Rivales de don José Menéndez y Mauricio Braun y Juan Bianchard, se unieron en Punta Arenas a Chile y luego por la órbita de sus actividades, negociando definitivamente en Buenos Aires.

En 1913 agregaron a sus actividades comerciales, la acción marítima, con la construcción de dos barcos, el As-

turiano y el Argentino, que hicieron la primera campaña en la navegación comercial regular por el Atlántico patagónico. La flota se integró con los años con un medio centenar de barcos, verdaderos menajeros de progreso de la Patagonia. La fundación de casas de comercio en los puertos y en todas las poblaciones de las mesetas interiores, así como las instituciones que complementan el material con lo espiritual, son las más visibles de la acción que transforma año a año a las poblaciones abriendo el rumbo hacia un porvenir prometido por ingeniosas riquezas económicas y realizaciones de superación humana. La Patagonia es ya una región nacional. Y así sucede a los impulsores, a sus pioneros, entre los que se cuentan en primer plano don José Menéndez, don Mauricio Braun y don Juan Bianchard, a sus colaboradores, que rinde homenaje al cumplir 50 años la empresa civilizadora que fundaron."

CONCEPTOS DEL DIARIO "EL MUNDO"

"Con diversos actos que tuvieron su iniciación el sábado anterior, cobró de los cincuenta años de su existencia, a ejemplo, mañana, la firma comercial de mayor antigüedad de la Patagonia, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de aquella zona, fundada en 1908 por los señores José Menéndez, Mauricio Braun y Juan Bianchard, verdaderos pioneros de la región y a cuya visión y espíritu de empresa se debe, en alto grado, el desarrollo y el poderío económico logrados por esta apartada, extensa y rica zona del sur del país."

Tras este párrafo del diario "El Mundo" vertió otras frases elogiosas sobre la acción desplegada por los fundadores de la Sociedad:

"La importancia de la labor de estos hombres de empresa, la constituye el abandono por parte de los gobiernos de esos vastos pedruzcos de tierra, hoy tan avasallado por el cosmopolitismo europeo de la época?"

Luego añadió: "Quiénes reciben los beneficios de la acción civilizadora y progresista de esta entidad, recordan hoy con gratitud los nombres de José Menéndez, Mauricio Braun y Juan Bianchard."

En sus ediciones de los días 9, 10 y 11 de junio "El Mundo" dio amplia información en sus páginas sobre los trabajos que se desarrollaron en la capital federal en conmemoración del cincuentenario.

EN LA PATAGONIA

Los diarios y periódicos de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, han prodigado, naturalmente, elogiosas consideraciones. Decimos naturalmente, porque quienes conciben el quehacer patagónico son los que mejor pueden apreciar la intensidad y relevancia de una acción constructora como es la que lleva a cabo la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, cuya existencia se entrelaza con la parte más provechosa y fecunda del desarrollo austral.

El periodismo patagónico, en el que militan personas que toman el pulso diario a la opinión vecinal, está ampliamente habilitado para emitir sus juicios sobre los australes juicios certeros, ecudímenes, espontáneos. Y es lo que ha hecho ante el cincuentenario de la S. A. y E. de la Patagonia.

En sus páginas hay juicios sobre la Sociedad y sus fundadores y también anécdotas, recuerdos, pensamientos, hechos y personas ligados a la historia de la zona que sugieren verdaderas primicias, notas con color, con la palpitación del ambiente patagónico, en las que está el pensamiento de los que, pero en cuyos entrelazos vibra la simpática vespante de aquellos pioneros que fueron capaces de proyectar obras de este envergadura.

Los diarios y periódicos chubutenses, santacruceses y fueguinos, sin excepción, se han sentido acudidos por la importancia que en el sur argentino tienen y pobladores al cincuentenario de la Sociedad, insertando amplios comentarios y crónicas de los actos realizados. Muchos de los mismos supera toda posibilidad de impresión en número de palabras, artículos y diarios de Puerto Madryn, Rawson, Trelew, Esquel, Comodoro Rivadavia, Sarmiento, Leza, Río Grande, Comodoro Puerto Santa Cruz, San Julián, Río Gallegos, Río Grande, los radiotelemas de Río Negro, Rivadavia, Río Gallegos, Río Grande, fueron vehículos de cordiales expresiones.

LO QUE DIERON OTRAS PUBLICACIONES

Además de haber destinado algunas columnas para el desarrollo del programa (como motivativo que se desarrolló en diversos columnas de los diarios de Oro de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, otras publicaciones empujaron e hicieron eco en sus páginas sobre la importancia de la acción civilizadora y progresista de sus fundadores.

Comentarios y crónicas han sido publicados por "La Prensa Austral", "El Austral", "El Australista", "Noticias Gráficas", revistas "Marina", "Navegación", etc.

EL "SERVICIO INFORMACIONAL" DEL PERIÓDICO DE LA CÁMARA ARGENTINA DE SOCIEDADES ANÓNIMAS

Esta boletín periódico que circula entre los asociados de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas tiene en su número No. 235, fechado el 16 de junio, a cargo de don Juan Bianchard, la trascendencia del esfuerzo cumplido en la Patagonia, diciendo entre otras cosas:

"Existen infinitos medios para contribuir al engrandecimiento de una nación, pero los más eficaces son, sin duda, la cultura, la acción constructiva, de las enseñanzas, las artes manuales y agrícolas, el comercio de artículos escasamente industriales y comerciales, es posible conducir a un país a las grandes prosperidades, mejorar el "estado" de vida de una población, incorporar nuevos aires a la inmigración, mejorar o sea, en un palabra, "hacer patria".

"El acertó precedente tuvo, en esta oportunidad, una ratificación propia, cuando observamos el caso concreto de la región austral de la Patagonia y detenemos nuestra observación sobre la forma en que ha desarrollado allí en acción, una vigorosa y extraordinaria empresa, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de cuya fundación, antes de haberse iniciado la acción, se puede observar con toda la relevancia que el mismo revela, no sólo para la economía nacional, sino particularmente, en cuanto se refiere al alto nivel alcanzado por

SI AMIGOS, cuando se cruza el umbral de entrar a cualquiera de las empresas comerciales de "La Anónima", se nota calor de hogar; en otro ambiente, distinto a los fríos concretos que se recibe al entrar AL CUELLO DURO.

El personal de "La Anónima", desde el gerente hasta el principiante, respiran optimismo contagioso que trasladado a sus visitantes, a quienes tratan de complacer a toda costa. Les cuesta mucho decir que no a cualquier requerimiento razonable y, rápidos en la acción, buscan la manera de que nadie salga defraudado en sus esperanzas.

Así se explica la consecuencia de los pobladores en mantenerse en la vinculación con "La Anónima", pues no hay problema que en la misma no encuentre solución. No es poca cosa eso de saber que cuando se necesita estar acompañado en donde haya sucesores de "La Anónima" quengüera que figure entre su cartera de clientes.

Las sucesoras de "La Anónima" tienen la eficacia de un buen "CONSTALDO", además se puede acudir a buena ayuda para salir cualquiera de los milium inconvenientes que asaltan al viajero cuando llega a una población

El desarrollo del extremo sur de la Patagonia.

"En esta comarca, donde las condiciones naturales no eran propicias para la existencia humana, en la región libre de la Punta Arenas, Chile, y extendida luego por toda la cordillera de la Argentina y el país hembra. Tras ese pujante inicio comercial, surgió en 1913 otra imponderable para toda la zona de la Argentina y Chile, para el progreso de la región austral, ya que movilizó ricas reservas, comenzó con regularidad y eficiencia las poblaciones y facilitó el acceso de personas e intercambio de mercaderías en sucesos que circundaban con bandera argentina.

"La acción de la empresa, tan sobresaliente conductiva, trahió por todas partes el espíritu de sus fundadores y, al conjunto de esa acción constante, obra vital, ferocidades, explotación minera, plantas de industrialización, aceraceros, minas de carbón, muelles, frigoríficos y muelles, frigoríficos, denunciaron la presencia de un vigoroso impulso creador. Con el tiempo, ese espíritu industrializador, humanizador, erigió escuelas, hospitales,

Colaboración

La CAMARA DE COMERCIO INDUSTRIAL Y AGRICOLA DE SAN JULIAN DE LOS RIOS, SOC ANONIM IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA, CON MOTIVO DE CUMPLIR SUS OBLIGACIONES DE BODAS DE ORO CON EL COMERCIO PATAGONICO.

W. E. HALL

W. E. HALL

en donde no es conocido. Allí en "La Anónima" se acaba la extranjería.

Por eso, siendo cliente de "La Anónima" se sabe lo que se quiere, que en Buenos Aires o en cualquiera de sus 19 sucursales sentirá el calor de hogar que tanto anima cuando uno anda de viaje.

Si, amigo, esas son algunas de las múltiples ventajas que tanto favorecen a los clientes de "La Anónima" y que aún no terminan, porque tras día se agregan otras muchas gracias a la inquietud de sus dirigentes, que siempre buscan lo mejor para sus amigos de SUR.

FRILAIR

Buenos Aires, 1958.

teatros y salas de espectáculos, viviendas sanas y confortables, levantó pueblos, creó, por todo el ámbito patagónico, la atmósfera de vida contemporánea donde armoniza con justo equilibrio el Capital y el Trabajo.

"Con referencia a la empresa cuyos bodas de oro se celebran, es ya en el Sur una figura común, cuando se la designa con el nombre de "La Anónima". Porque consubstanciada se halla con el ambiente local, que ha pasado a ser parte principalísima de la vida futura y su gran acontecimiento económico importante se concibe sin la intervención de "La Anónima". Resulta, en esta hora, muy significativa destacar que una organización empresarial típicamente constituida para ejercer el comercio y obtener beneficios, ha sabido integrar un acción de un alto nivel cívico, de poderoso carácter social, que acude a la atención de las principales necesidades de la vida futura y se desenvuelve parte de las utilidades logradas, en la forma de obras de interés general, que arrojan a toda la población a mejores condiciones de vida."

CÓMENTARIOS EN CHILE

El cincuentenario de "La Anónima" tuvo muy grata repercusión en algunas regiones de Chile, principalmente en Punta Arenas, donde se guardan afectuosas consideraciones para la Sociedad, sus fundadores y dirigentes. Allí cobró vida, desde allí proyectaron su acción ciclolepa homajes emprendedores como José Menéndez y Mauricio Braun, allí resonan los despojos mortales del

primero. Para los antiguos hogares como en la esfera de las instituciones tradicionales de Punta Arenas, tiene amable resonancia lo que se relacione con la empresa y su bienestar. Los diarios locales, "La Prensa Austral" y "El Magallanes" prodigaron amplios comentarios y crónicas sobre el suceso celebrado. Lo mismo aconteció con los dia-

rios de Valparaíso, cuyos "La Estrella", "La Unión" y "El Mercurio" se mostraron expresivos y cordiales.

En favor del espacio hemos de omitir la transcripción de los interesantes comentarios aparecidos en el diario chileno, pero quedará configurado el espíritu amistoso que los inspiró y el juicio elevado y digno que en ese país se tiene de la obra gigantesca de los pioneros José Menéndez, Mauricio Braun y Juan Blanchard, con la publicación de una nota enviada al señor Francisco Campos Menéndez por el director del Instituto Comercial José Menéndez, de Punta Arenas, don Luis Acevedo Díaz, un educador, un hombre de pensamiento y de cultura cuya valoración de aquella obra es representativa, como decimos, del valor de ver y sentir chileno. Dice así:

"Punta Arenas, 10 de junio de 1958. Señor don Francisco Campos Menéndez, presidente de la Cla. Marítima de Punta Arenas y representante de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

"Muy estimado don Francisco: En la fecha anterior en que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia envió su Boda de Oro, es para el Director que suabre motivo de especial satisfacción expresar a Ud., como representante de tan notable entidad comercial, los votos de felicidad y progreso que formulamos todos los que integramos el "Hito Comercial" "José Menéndez" de esta hermosa ciudad.

"La efemérides que hoy se conmemora, y en la cual su diestro abuelo, don José Menéndez, tuvo parte preponderante, llevando hasta la Patagonia el espíritu emprendedor y su poderosa visión de hombre de empresa desde nuestra lejiana Punta Arenas, lleva de legítimas satisfacciones los votos de verdadera complacencia para todos los habitantes de este extremo del continente, beneficiarios directos, no tan sólo de "La Anónima", sino que de todas las organizaciones comerciales, industriales y ganaderas, navieras y bancarias, que al amparo de su poderosa iniciativa se fundaron.

"La organización comercial que hoy cumple 50 años de fructífera existencia, un exponente vivo de lo que eran capaces aquellos grandes hombres del pasado. Y es solamente fuerza de las actividades económicas su único preocupación. También sus afanes se orientaron a impulsar el gusto artístico, la cultura, la educación y la seguridad y bienestar sociales.

"Su objetivo, fomentar de los hombres y mujeres para las actividades económicas de hoy y de mañana, que ostente en su carácter grande y legítimo según el nombre imperopercido y respetable de don José Menéndez, raíz, por mi intermedio, don Francisco Campos Menéndez, quien reconocemos al gran amigo del Instituto. En momentos de bienestar de los habitantes que formulamos en esta fausta fecha, ante su querida y respetada familia y ante el H. Director de la Sociedad que hoy cumple sus Bodas de Oro. "Saludo a Ud. con toda atención. (Firmado): Luis Acevedo Faldá, Director".

FAMILIA ENOSIS

BODAS DE PLATA



Cabecera de la mesa. En el centro el señor Paverini, en a derecha la señora Pilar de Grenero y el doctor Eduardo Canoan, y a su izquierda la señora Angélica G. de Canoan y el señor Arturo Polanco, de Dirección General.



Enfoques parciales del personal que asistió al ágapes ofrecido al gerente de Suc. Santa Cruz, señor Francisco Paverini, en sus bodas de plata con la S. A. I. y E. de la Patagonia.

Al cumplir 25 años en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia el gerente en Puerto Santa Cruz, señor Francisco Paverini, sus colaboradores en esa Sucursal le ofrecieron un lunch el 12 del actual en la sede del Club Sportivo, haciéndose entrega de un objeto recordatorio. Durante la amable reunión usó de la palabra en nombre de la Dirección General el comisionado del Sindicato, señor Arturo Polanco, que destacó las relevantes condiciones del agasajado. En nombre del personal ofreció la demostración el señor Ave-lino Eugenio, agradeciendo el señor Paverini. La fiesta transcurrió en animado ambiente durante varias horas.

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estaciones
C. Correo 42 Tel. 77 - F. No. 8. -

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"
de
VLADIMIRO JARIC
Servicio especial d. Lunch a domicilio
Roca est. Fagnano Tel. 179

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPEGANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones Seguros
Telegrafos "ASGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD
SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"
TRABAJOS DE PÉREZA CALIDAD
Venta de Albumes para Colección -
Gran extensión de foto del Logo
Argentino

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY
ESCRIBANO
Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado
Comerciante CHEVROLET
Estación de servicio Y.P.F.
TALLER MECANICO

CASA "TORREJÓN"

Avenida FONTANA 254 - 274
Tel. 5 Soc. Trelew
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

ALEJANDRO ABRAHAM
TIENDA - ALMACEN
ACOFIO DE FRUTAS

Dr. ADOLFO MARGARA
MEDICO CIRUJANO

POSTER ADHESION

Casi con la noticia del fallecimiento del doctor Marcelino Herrera Vegas, de su puño y letra, recibió el señor Mauricio Braun una esquela fechada el 8 de junio "Recordando a la So-ciedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en el cincuentenario de su fundación y a su diestro fundador".

Falleció el doctor Herrera Vegas el 8 de junio, a instantes acaso de haber redactado su breve mensaje cordial. Es conmo-vador pensar que esta casa y los amigos que en ella tuvo estu- vieren presentes en sus últimos pensamientos.

Era el extinto una eminente personalidad argentina de prestigio internacional, desahogado en su vida por su propia importancia personal y los méritos de su personalidad moral, de la que irradiaba rigidez de bondad y de cultura.

Durante más de un siglo tuvo brillante actuación científica y docente, en la cátedra y gran número de trabajos aparecidos en publicaciones nacionales y extranjeras; ocupó innumera- bles cargos en institutos científicos y establecimientos hospitalarios, que se beneficiaron con su labor altruista de estudios admirables. Dedicado sin pausa a una labor de bien y amor hacia sus semejantes, fueron diversas las ramas de la medicina que cultivó en el empeño de hallar para los males del físico la adonación de su esfuerzo. En el campo de la fisiología internacional registró el aporte de su claridad conceptual y de su vigorosa inteligencia, mereciendo la alta consideración de los hombres de ciencia.

No es necesario enumerar aquí prolijamente los títulos que han de asegurar la perduración de su nombre en los ana- les científicos del país. La sociedad patagónica, en la que ganó de muy elevada consideración desde sus años jóvenes, tam- bién conservará el recuerdo de esta figura noble y gentil, cuyo refinado espíritu reflejóse en ejemplar modestia y comunicativa cordialidad.

DEL SEMANARIO "CARTEL"

Esta publicación que hace crónica semanal de todo el mundo, en su edición del 27 de febrero expresó entre otros estos conceptos:

"La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia acaba de cumplir sus primeros cincuenta años de existencia. Ha alcanzado el acontecimiento como corresponde a su jerarquía dentro de la economía nacional y los principios de fraternidad cristiana que inspiraron sus fundadores. Don José Menéndez, don Mauricio Braun, don Juan Blanchard, fueron los hombres que dieron vida y prestigio a la empresa. Por eso, ha celebrado el aniversario como corresponde a su grande y fecunda iniciativa. Los hombres, hay que rendir homenaje, el más grande homenaje, a estos in- signes creadores y visionarios que sa- crificaron todo, tranquilidad material y paz espiritual, en servicio de los demás. ¿Quién no se inclina ante la figura gigantesca de don José Menéndez,

de don Mauricio Braun, que por mucho amor a la Nación Argentina tanto se esforzaron en servir y engrandecerla? ¿Quién ignora lo extraordinario y digno que en ellos ha vaciada regiones del sur argentino, obra admirable comparable a la de los primeros conquistadores y colonizadores del continente americano? Porque hay que advertir que cuando don José Menéndez se aventuró a colonizar, a poblar la región patagónica, nadie más que sus otros camaradas le seguían; y sin ellos, con su acción incesante, de tono y perfil heroico, se inició la convivencia humana y el vivir comunal de esos hasta entonces inhóspitos lugares. Cuando nadie quería apostarse en ellos, don José Menéndez y don Mauricio Braun, espe- cialmente, abrieron los suelos generoso- mente a una vida próspera, que hoy se goza allí. Y se crearon fueros inaboga- bles de rigidez, crearon también fa- ctos históricos y laboriosos, que en el ejemplo del hogar aprendieron la mejor lección que importa al espíritu humano: servir a la patria por la acción creadora del trabajo..."

no tengo cardos
ni otros yuyos
en mi campo!



**Están hablando de
HERBICIDA SHELL Nº 40**

Un campo de pastoreo invadido por los yuyos pierde mucho de su valor... Sobre todo si abundan los cardos que, además, representan un peligro como propagadores de incendios. Combata las malezas de su campo de pastoreo con HERBICIDA SHELL Nº 40 y tendrá más alimento para su ganado. El HERBICIDA SHELL Nº 40 es un matayuyos moderno de acción muy rápida y sumamente eficaz. Y como se utiliza en pequeñas dosis, también resulta muy económico. El HERBICIDA SHELL Nº 40 tiene, además, otra gran virtud: es selectivo. No daña los pastos pero ataca inexorablemente gran número de malezas de hoja ancha. Proteja su campo de pastoreo. Aumente su valor en rendimiento y calidad. ¡Use HERBICIDA SHELL Nº 40!

...y siga seguro con SHELL



El señor José Brunet y señora, el día de sus bodas de plata matrimoniales, con sus hijos y nietos. El matrimonio Brunet fue festejado por sus familiares y amigos, en San Julián.



En la catedral de Comodoro Rivadavia tuvo lugar la boda de la señorita Marianita Colla con el señor Agustín González.



Roberto Yimáño García, de Comodoro Rivadavia, en su primera comunión.



MENE, FERNANDEZ y Cia.

Aleina 954/96

Buenos Aires

El río que los indios llamaron Chubut o tortuoso tiene sus períodos de retracción y demasías. Los gallegos de la colonización inicial sufrieron ambos extremos, de poca y de mucha agua, y si uno angustiaba por la pérdida de plantaciones aisladas por la sequía, el otro espantaba con la devastación que dejaba al paso de sus impetuosos derrames. En el año 1870 no hubo cosecha en el valle chubutense. Su pérdida fue total por la pronunciada bajante del río, cuya corriente era tan exigua que resultaba inalcanzable para las parcelas labrantías. En 1873 sobrevino otra pérdida total, pero por causa inversa: desbordaron las aguas anegando los campos en una extensión de sesientos metros por lado. Veinte años después nuevamente salieron de cauce, con violencia, y barrieron el pequeño poblado de Rawson, sede del gobierno territorial. El quebranto agrícola fue enorme, perecieron muchos animales, derrumbáronse varias casas y otras quedaron tan resentidas que debieron demolerlas. Los papeles del archivo gubernamental anduvieron flotando y muchos se destruyeron.

El sistema de canales que a pico y pala abrieron los colonos redujeron las proporciones de los dos peligros, pero sin eliminarlos. Muchas veces más al correr de los años el río Chubut rebasó las chacras malogrando los sembrados o les privó del caudal de agua necesario para que fructificaran los cultivos. En 1949 hubo otro desborde de funestas consecuencias.

Ahora se ha repetido la invasión de las aguas. Las poblaciones ribereñas vivieron momentos dramáticos ante su velocidad y volumen que anegaron los cuatro vértices del valle inferior: Trelew, Gaiman, Rawson y Dolavon. 18.000 hectáreas dedicadas a cultivos diversos quedaron bajo las aguas por es-

GRAVES DAÑOS

Ocasión el desborde del Chubut

pacio de muchos días desde la zona de Tierras Saladas hasta Rawson. La parte situada en la margen sur en línea descendente hacia el valle ha resultado la más afectada, pues hacia ese lado fue más potente y abundante el derrame, en tanto que hacia el lado norte hubo predios que permanecieron indemnes. Desde 28 de Julio hacia el mar la visión era de un gran lago floreado de árboles y casas.

La zona central del valle y más fructuosa, que es la que rodea a Gaiman, ha sido muy afectada. Las pasturas y los cultivos de hortalizas se han perdido, sufriendo muchos daños las extensiones frutícolas. También ha quedado anulada la producción en la zona de chacras de Trelew.

Aparte de los perjuicios ocasionados en los predios cultivados, son cuantiosas las pérdidas por instalaciones dañadas, muebles perdidos, un sistema de producción paralizado o desarticulado, herramientas oxidadas, elementos de trabajo perjudicados e inutilizados. Las haciendas, si bien se salvaron porque al anunciarse con anticipación el repunte de las aguas las llevaron a tierras altas, también han sufrido las consecuencias de un movimiento de urgencia y por la permanencia en campos no aptos.

No se tiene idea todavía de la cuantía de los daños en cálculo monetario, pero son enormes. La movilización para hacer llegar un aporte eficaz a esa región debe ser activa y permanente. Piénsese que hay chacras desmanteladas, familias que han perdido sus enseres y ropas, productores que este año no recogerán el fruto que esperanzadamente creían obtener de las tierras laborales.

En el mismo valle chubutense emergió inmediatamente el sentido de solidaridad y se organizó una ayuda eficiente. Las autoridades también han hecho llegar la suya: el Centro de Residentes Chubutenses en Buenos Aires organizó asimismo un acto que le permitió recolectar fondos.

Pero no se debe parar en esto. Hay que estudiar detenidamente qué y cuánto se requiere de inmediato para poner de nuevo en función productora ese magnífico valle devastado por las aguas, misión que compete al gobierno por intermedio de sus reparticiones específicas. Y activar la gran solución, que es el Dique Ameghino.

Primer aniversario del obispado de Comodoro Rivadavia



Monseñor Pérez bendice la piedra fundamental de la iglesia catedral.

Al año de haber sido ungido obispo de Comodoro Rivadavia, celebró monseñor Carlos M. Pérez sus bodas de plata sacerdotales, oportunidad que se hizo propicia para que la grey católica local le expresara su afecto mediante distintas formas de expresión y una gran misa pontifical. Otro de los actos, el más precioso para el obispo sin duda, consistió en la colocación de la piedra fundamental de las obras de ampliación de la iglesia catedral.

Por una feliz circunstancia, halláronse en Comodoro Rivadavia durante esta celebración dos ilustrados integrantes de la Congregación Salesiana, los R. P. Luis Pedemonte y Luis Cencio, que dieron la primera comunión y cultivaron la vocación sacerdotal

de monseñor Pérez. El R. P. Pedemonte ha cumplido bodas de diamante en el ejercicio de la rectoría del Santuario de N. S. de la Guardia, de Bernal, dando ello motivo para que fuera agasajado con una misa en la ciudad petrolífera.

Comisiones de la Acción Católica, de Damas Pro Templo, de la Junta Diocesana, de la provincia y locales, y muchos vecinos, participaron de los actos en honor de monseñor Pérez que culminaron en un lunch servido en las dependencias del Colegio María Auxiliadora.



La cohebra de la mesa durante el lunch ofrecido en el Colegio María Auxiliadora en agasajo del obispo de Comodoro Rivadavia, monseñor Carlos M. Pérez, en el primer aniversario del obispado.

Su auto merece LO MEJOR...

ACUMULADORES Willard Osbo AUIEX

Ten productos de inmejorable calidad elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard, la más importante de Sudamérica

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Bazar "DOS MUNDOS"

25 SUCURSALES

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NEOQUEHA - 814 - T. E. 23 B. Orden 8004 BUENOS AIRES

Bodas de Plata

Cumplió el periódico "El Sonido", de San Julián

Nota simpática y enaltecedora es la que dieron las fuerzas activas de San Julián, al organizar un agasajo en honor del periódico "El Sonido" y su fundador y director, don Guillermo Fritz, al cumplir 20 años de una existencia activa e inasorrible en su propósito de ser útil a la población. Consistió la demostración en una cena que reunió a personas representativas de todos los sectores, autoridades provinciales y locales, comerciantes, ganaderos, maestros, universitarios, obreros.



Guillermo Fritz

Un veterano periodista local, vecino de predicamento y acción dinámica, el señor José A. Aldar, tuvo a su cargo ofrecer la demostración y lo hizo con la autoridad que le confiere su conocimiento del oficio y su condición de vecino y poblador afanoso de una convivencia armónica en ambiente animado de impulsos progresistas. Recordó el origen y la trayectoria de "El Sonido", las luchas libradas, esperas a veces, pero siempre sinceras aún en el error, nunca maltencionado, y solicitó la adhesión de todo el vecindario para que apoye al único periódico que queda en la localidad, propendiendo para que siga siendo honesto, temperante y mesurado, culto en el decir, firme en el brugar.

Agradecido esta demostración el fundador y director de "El Sonido", señor Guillermo Fritz, cuyas palabras, lo mismo que las del señor Aldar, y los mensajes leídos, merecieron prolongados aplausos de los circunstantes.

Gramaticales

Por TEODOMIRO MORALES

Veníamos hablando, en números anteriores de ARGENTINA AUSTRAL, del acento gramatical y sus funciones y vicisitudes. Asunto de no poca monta es saber que acento no es tilde, y que el tilde no es el acento. Aquel sólo sirve para señalar el lugar en que debe ir éste, en los casos de duda. El error de llamar acento al tilde nos ha dado muchos dolores de cabeza, ortográficamente hablando, y aún nos los seguirá dando, si no establecemos bien sus diferencias. También sabemos que además de la función mencionada, se lo dio a ese admiñicido del tilde otras varias, y siempre con el nombre de acento, a pesar de que no tiene por objeto ni siquiera señalarlo. Así, en algunos mostizablos y bislabos tiene por finalidad distinguir una función gramatical de otra u otras que puedan tener: sólo quiero que me dejes, que deseo estar sólo. En el primer caso se le pone tilde, con razón o sin ella, para hacer saber que es adverbio, que equivale solamente, y en el segundo no, porque es adjetivo. El querer establecer esa diferencia de significación con tal las cosas sin aclararlas, que complica es de que el acento va en el mismo sitio en un caso que en el otro. Del mismo modo *si*, adverbio de afirmación, lleva tilde, y *si* pronombre y *si* conjunción condicional no. Si quiere para *si* el libro *si* se lo doy... y no se infiere de esta disposición que el que sabe diferenciar las funciones el tilde no le acartea más que la preocupación de colocarlo cuando sea adverbio, y el que no lo sabe titubeará siempre acerca de cuál será el que lo lleva, y por último lo pondrá mal?

Algo parecido sucede cuando el tilde se usa únicamente para diferenciar la estonación del vocablo, como en *que, cual, quien, cuando, como, donde* y otros, que se tildean cuando se pronuncian enfáticamente, o sea en tono de pregunta o admiración. Pero ocurre a veces que ni aun en estos casos corresponde tilde: ¿*que* viene Fulano? ¿*que* me suceden desgracias?

Si, como quiere la Academia, debe tenderse a la simplificación de la escritura, con respecto al tilde han de hacerse muchas cosas, como ya se hizo primero con las palabras graves terminadas en *n* y después con la *a*, *e*, *o*, u sueltas.

Soneto a la Patagonia

Para ARGENTINA AUSTRAL

Por CLOTILDE HAYDEE BLONDEL

Floreció en los pedreros el progreso,
tras el paso de sus conquistadores,
que sembraron semillas y fervores
con íntima emoción del casto beso.

Fue el sabio, el brazo fuerte, el hombre preso
por la fuerza invencible, en los albores
de la patria que amaba los dolores
donde se oculta el padelante! obseso.

Y en las tierras bravías hizo nido
desafiando nieve y vendavales,
con la seguridad de su mensaje.

Nada en el paso resultó perdido,
y el sueño de futuros inmortales
tiene de Piedrabuena su coraje.

Bs. As., julio 24/58.

Treinta y cuatro

De la naturaleza a su mesa

INCA

FRUTAS Y VERDURAS

el natural

DURAZNOS - ARVEJAS
TOMATES - CHOCLOS
PIMENTOS MORRONES - AMANAS
DULCE DE BATATA
FRUTA DESECADA

Quando veo
una lata de
INCA
se me despierta el
INDIO
¿Que apetito me dá!



INDUSTRIA ARGENTINA

PIERNA PERDIZ



FERMENTACION NATURAL

SI QUIERE QUE SEA LEGITIMO
PIDALO POR SU NOMBRE:
"PIERNA DE PERDIZ"

ANGEL M. ESPIÑO E HIJOS
LUJAN DE CUYO, MENDOZA - BS. AIRES

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.
Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas: Barracas:
25 de Mayo 252 Herrera 2412
T. E. 33-3908 T. E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

★

Oficina Comercial Harris S. R. L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

★

Casa Rafal S. R. L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficinas en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

Acción e las Fuerzas Armadas

El Ejército y la Marina, primero, después también la Aeronáutica, ahora las tres manifestaciones de las Fuerzas Armadas en su armónico conjunto, han desarrollado y realizan una importante labor en la Patagonia. Por tierra, por mar y por aire su protección y apoyo para el desenvolvimiento pacífico, en lo económico y en lo social, ha alcanzado y tiene destacado y profundo sentido. Bien puede decirse que han cubierto y cubren todo su territorio con dos objetivos precisos e inrenunciables: resguardar la soberanía y favorecer el progreso regional.

Por ello la Patagonia Austral no sólo respeta profundamente, sino que admira a las instituciones argentinas, la acción que las ha tocado en suerte llevar a cabo en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego. Y junto al respeto que le merecen los grandes procesos de la argentinitad, los que llenan las páginas de la historia patria, está la consideración especial que le merecen otros prohombres, cuya trayectoria se cumplió en los mares, en las vastas extensiones o bajo el cielo del Sur.

LA OTRA GESTA

La Patagonia es cosa antigua para el conocimiento humano, porque data para el hombre nuestro de los tiempos de los gloriosos viajes de audaces y beneméritos descubridores, pero es muy joven dentro de la historia argentina: la historia de un pueblo libre e independiente.

Era una zona deshabitada cuando estalló la Revolución de Mayo. La única población entonces existente, estaba a manera más al sur, acababa de hacer abandono del r.uctu levantado en Puerto Deseado.

La Patagonia Austral no pudo tomar participación en la campaña emancipadora, ni nuestro Ejército tuvo algo que hacer en ella hasta después de cimentada la organización nacional. Pero sí le correspondió llevar a buen término la otra campaña: aquella que culminó con la Conquista del Desierto.

Esa fue la primera acción de las fuerzas armadas en las tierras patagónicas. Y tuvo fundamentalísima trascendencia, por cuanto aseguró el surtiemiento de los centros de población y el pacífico dominio de las dilatadas zonas rurales.

El Ejército fue al Sur, remanando por Roca, para dominar al indio. Lo consiguió. Al mismo tiempo cumplió otra gesta: la de poblarlo.

Los patagónicos tienen amplia conciencia de lo que fue aquella marcha triunfal de los hombres a Roca. Por eso le han levantado monumentos en Choele-Choele, en San Carlos de Bariloche, en Trelew y en Río Gallegos.

HOMBRES ILUSTRES

Roca es un hombre de dimensiones nacionales. Pero hay otros que sólo en el Sur son recordados con veneración justificada, no teniendo cabal concepto de su acción en el ámbito del país. Son los procesos patagónicos por excelencia.

En primer término, recordamos a Luis Piedrabuena, el patagónico insigne que ha escrito con su conducta patagónica, con su celo sin par, espíritu de sacrificio y voluntad de progreso, páginas imborrables. Fue el vigía argentino en la Patagonia, cuando ésta era olvidada en medio a otras absorbidas preocupaciones nacionales.

Piedrabuena, con sus barquitos mitológicos, capaces de proezas que son irrepetibles, aseguró el dominio argentino al sur del Río Negro, llegando hasta la misma Antártida. También él tiene sus monumentos.

Están a su lado, en la constelación heroica patagónica, los generales Lorenzo Winter y Cornelio Villegas; los coronales Olasoaga y Pontana, sabedores sin cansancio cronistas de pueblos; marinos como los comandores Luis y Augusto Lassarre, los capitanes Attilio Barilari y

Treinta y seis

Martín Guerrero, Martín Rivadavia o Carlos María Moyano, Eduardo O'Connor o Francisco Villalino, como Juan Manuel Noguera, Federico Spurr, Valentín Feilberg, Fedilo de Loqui, José M. Mascarello, etc.

Ésos son los de la primera promoción patagónica. Mencionar los siguientes, ya sería excesivamente largo, aunque muy justificado trabajo, excediendo los naturales límites de esta crónica.

LOS BARCOS EN EL SUR

Los marinos criollos fueron en busca del propio destino al dar a las proas de sus barcos el rumbo austral. No sólo era difícil, sino heroico, navegar en aquellos tiempos en aquellas aguas. Los barcos eran pequeños y las máquinas insuficientes para abarcar camino entre las olas tremendas y hacer frente a las vendavales de extraordinaria violencia.

Pero allá fueron, decididos, no sólo aquellos mencionados, sino asimismo muchos otros. De todos se guarda en la Patagonia un noble recuerdo.

La campaña fue difícil y costosa. Varias unidades de la entonces incipiente Marina Argentina quedaron por siempre en las costas patagónicas. Desde Tierra del Fuego hasta Golfo Nuevo, los naufragios fueron muchos. De algún marino no se volvió a saber más, como del capitán Lawrence, que se perdió al norte de Santa Cruz en el "Pascale Quintano".

ACCION CONJUNTA

Mientras la Marina se empeñaba en poblar en Ushuaia, en Isla de los Estados, como antes, hacer pie allá para seguir hasta las bases de la tierra antártica, el Ejército rechazaba las de otras poblaciones o apoyaba su desarrollo en algunos casos, trató del establecimiento de pequeños contingentes —pequeños para nuestro tiempo— que estuvieron en guardia temporal: en otros del efectivo establecimiento de fuerzas, como en los casos actuales de Comodoro Rivadavia, Esquel, Río Gallegos, etc.

El abastecimiento de las poblaciones estuvo a cargo de los viejos transportes nacionales, como el "Pampa", "Río Negro", "Chaco", "19 de Mayo", sin olvidar al "Piedrabuena" o "Ushuaia", que en las costas patagónicas finalizaron trágicamente sus singlaturas, y al histórico "Villa-Tino", acaso de todos el más recordado. Tampoco podríamos omitir al "Vicente Fidel López", que hasta tiene presente la gente moza.

El asentamiento de las poblaciones fue más de incumbencia militar. Así se combinaban los elementos, con el mejor de los resultados.

A esa actividad constructiva, se ha añadido en los últimos lustros la labor que incumba a la Fuerza Aérea Argentina.

RAID TRANSCENDENTE

La Aeronáutica Argentina se hizo presente en la Patagonia a comienzos de 1925, en sus una escuadrilla comandada por el entonces capitán Paroil cubrió por primera vez la distancia que separa Buenos Aires de Río Gallegos, en viaje redondo. Fue toda una proeza.

Entonces quedó abierto el camino del aire hasta el Sur, que seis años más tarde dio lugar a una gran aventura que sigue sin solución de continuidad— los aviones de Aero-Boia Argentina, luego de Aerolíneas Argentinas, de Líneas Aéreas del Estado y de Austria.

Otro raid aéreo de especial significación fue emprendido en Comandante Luis Piedrabuena el 13 de diciembre de 1947, en que un cuatrimestro de la Marina, comandado por el contralmirante Gregorio A. Portillo, en un vuelo de 15 horas y media la recorrió hasta Punta Arenas, para firmar antártico y regresó a la mencionada base en una plane, sin escalas.

Treinta y siete

GRAN VINO LA COLINA

★

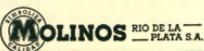


ANEJO TINTO
ANEJO BLANCO
PINOT
RUBI



Como el escudo de los caballeros...

Los caballeros hicieron de su escudo un instrumento de eficaz protección y un símbolo de la solidez de su empresa. El escudo de MOLINOS, estampado en los envases de sus productos, también significa alta producción de un noble contenido.



MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escritores

Registro de Contratos Públicos N° 2

Comodoro Rivadavia

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAFIJA

BRNE-STO ANIBAL VEK

Escritores Nacional

Río Grande

TALLER MECANICO

ESTACION DE SERVICIO

de

PINOLA y MARTINEZ

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBRAS

México Cirujano - Matrícula N° 8377
Especialista del Hospital Rosendo de
B. Aires - Médico de Salud Pública

Teléfono 88

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza

Dr. HUGO WALTER BROOKES

Cirujano Dentista

TORREGROSA Y BELDA

Soc. de Resp. Ltda.

CASA DE COMPRAS Y MOLINOS DE PIMENTON EN NOVELDA (ESPAÑA)

Importadores de los acreditados

PIMENTONES

"FLOR DE LA HUERTA", "EL ZAMORANO", "EL CHANCHO",

"LA NOVELDENSE", "EL GUERRILLERO JAPONÉS"

3688- INDEPENDENCIA - 3688

T. E. 45 - 3846

Buenos Aires

NOTAS DIVERSAS

Guía de informaciones del Chubut

Loable preocupación en dar un reflejo exacto del Chubut en todos sus aspectos y actividades, traduce el contenido de esta publicación, cuyo prólogo del mes de septiembre de 1957 anuncia que algunos inconvenientes determinaron su demora, pero a pesar de ello y que de entonces hasta su reciente distribución han transcurrido varios meses más, no advertimos resentimiento en la actualidad de sus informes.

Se trata de una obra realizada con minuciosidad. Suministra datos concretos sobre leyes que hacen al funcionamiento provincialista, autoridades en los distintos planos, tribunales y justicia menor, policía, distribución de las dependencias oficiales, división política provincial, existencia general, kilometraje ferroviario, movimiento portuario, producción agropecuaria e ictícola, caminos, transportes, población, situación del motivo de su creación.

Llega en buena hora con su perenne motivación que estando a tono desde las tierras del sur que nos transaron a través de todas sus facetas múltiples e insular con pluma segura el nuevo vector que inicia en la literatura vernácula otro mundo de fantasmas de la vida, de la realidad y de un destino promisorio.

Según el autor, "La Azucena de los Andes" es la declaración semibautizada que se escribió sobre Laura Vicuña; la primera data de 1911, olvidada casi siempre a testigos presenciales.

Novela prieta de imágenes sorprendidas, por donde el hilo de la historia surge a flor de agua con fechas y nombres que se remontan a los antecedentes plásmicos de sus personajes.

Novela prieta de imágenes sorprendidas, por donde el hilo de la historia surge a flor de agua con fechas y nombres que se remontan a los antecedentes plásmicos de sus personajes.

Novela prieta de imágenes sorprendidas, por donde el hilo de la historia surge a flor de agua con fechas y nombres que se remontan a los antecedentes plásmicos de sus personajes.

Novela prieta de imágenes sorprendidas, por donde el hilo de la historia surge a flor de agua con fechas y nombres que se remontan a los antecedentes plásmicos de sus personajes.

Novela prieta de imágenes sorprendidas, por donde el hilo de la historia surge a flor de agua con fechas y nombres que se remontan a los antecedentes plásmicos de sus personajes.

Novela prieta de imágenes sorprendidas, por donde el hilo de la historia surge a flor de agua con fechas y nombres que se remontan a los antecedentes plásmicos de sus personajes.

de informaciones del Chubut", que se anuncia como primera edición, es valiosa fuente de consulta.

EXPOSICION INTERNACIONAL DE CORRIEDALE

La Sociedad Rural de Río Gallegos ha iniciado las tareas concernientes a la organización de la sexta exposición internacional de Corriedale, que se llevará a cabo en el mes de febrero en sus propias instalaciones en la ciudad capital de la provincia de Santa Cruz.

Esta muestra que gozará de los auspicios del primer gobierno provincial constitucional, ha de constituir el mayor interés de los criadores de Corriedale, a juzgar por los preparativos que se realizan y la difusión que se le dará. En efecto, por intermedio de las asociaciones respectivas, se harán conocer los detalles a los criadores de Chile, Perú, Uruguay y Brasil, y desde luego, de nuestro país, donde hay pautas criadoras diseminadas en varias provincias.

MUESTRA ESPECIAL DE LANANES EN PALERMO

Las autoridades de la Sociedad Rural Argentina han resuelto organizar una exposición especial de ovinos, que se llevará a cabo en el tradicional local de Palermo del 15 al



Doctor Hugo Walter Brookes, cirujano dentista, de reciente radicación en Comandante Piedrabuena, que carecía de un facultativo en esa especialidad. Egresó de la Facultad de Córdoba, fue jefe de trabajos prácticos de la cátedra de prótesis bucal de la Facultad de Odontología. Hombre joven, lleno de idealismo y afanes de cultura, colabora en el Instituto Libre de Enseñanza Secundaria como titular de las cátedras de Inglés, 19 y 29 años, y Zoología, vida animal, 29 años.

26 de octubre próximo, dentro del siguiente programa: 15 de octubre, comienza la entrada de reproductores; 19 de octubre, a las 12 horas, cierre del plazo para la entrada de reproductores; del 20 al 22 de octubre, trabajo de los jurados; 23 de octubre, inauguración y ventas; y 26 de octubre, clausura del certamen.

Señora...

Luego de una cena hecha por Ud. como una obra de arte, bajo el signo del buen gusto, sirva a sus invitados un exquisito licor de

Instalado en la Argentina en 1896, destila y elabora sus licores finos siguiendo fielmente las fórmulas y los métodos de la Casa Cusiner de Francia. Mismas marcas - misma presentación - misma reconocida calidad.

RECOMENDAMOS:

TRIPLE SEC Curacao blanco - ANISETTE - LIQUEUR JAUNE - CHERRY BRANDY - APRICOT LICOR - a la vainilla - LA PRUNELLE licor de ciruelas - ANIS MAZARINE licor de monjes - CREME DE CACAO CUSINIER "De Luxe" - DUBB ORANGE Curacao dulce - MERISSETTE licor de guindas.

Famosos... por lo sabrosos

Salamines Pampayasta

Frigorífico FERRARI
Bell Bille - Córdoba

CUMPLIO 30 AÑOS EL CLUB
D. DESEADO JUNIORS

Esta institución, una de las más progresistas y prestigiosas de la provincia de Santa Cruz, acaba de celebrar sus treinta años de actividad, y apunta con satisfacción que siempre ha ido en escucha ascendente; hacia arriba en sus actividades deportivas y sociales; hacia arriba en su progresión económica y hacia arriba en la consideración y simpatía vecinal.

Su constitución ocurrió el 22 de julio de 1928, como consecuencia del cambio de opiniones favorables de un grupo de jóvenes que en su movimiento inicial presidió el señor Pedro Cittanti, siendo presidente de la primera comisión directiva el señor Manuel Blanco.

El señor Cittanti, que presidió la comisión que dio el impulso basal, preside treinta años después los destinos del club pues ha mantenido desde el primer día una actividad y fidelidad encomiables.

Amplia información sobre esta entidad y su desarrollo publicamos en el reciente número 318 que dedicamos a Puerto Deseado.



La actual comisión directiva que como ya decimos es presidida por el señor Pedro Cittanti, está integrada además por los señores Carlos Sarchi, vicepresidente; Oscar Cittanti, secretario; Roberto Brozski, prosecretario; Adrián Blanco (h), tesorero; Enrique Leal, profesorero y vocales, Pedro Nieto, José Antonio Pérez, Germán Gutiérrez y Luis Ferrari.

LOS ESTUDIANTES PATAGÓNICOS EN BUENOS AIRES

Renovación de autoridades en la asociación que los agrupa

Una información que nos suministra la Asociación de Estudiantes Patagónicos da cuenta que tuvo lugar el 19 del actual la asamblea de adherentes para considerar la memoria y balance anual y elegir nuevas autoridades por finalización de mandato a des de la comisión que venía rigiendo sus destinos, cuya gestión mereció el aplauso de los asambleístas.

Practicada la elección resultó designada la siguiente comisión directiva: presidente, Andino Micucci; vicepresidente, Alberto Garen; secretaria, Lidia López; prosecretario, Osvaldo Zampini; tesorero, Guillermo Coombes; profesorero, Carlos Arancibia; vocales: Raúl Bezanarta, María Martínez, Horacio García y Julio Arancibia. Revisores de cuentas, Víctor Mizraji y Carlos García.

CONCURSO DE DIBUJO
INFANTIL EN RIO GALLEGOS

En ocasión de celebrar la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia el cincuentenario de su fundación, en Río Gallegos se promovió un concurso de dibujo infantil, acto incorporado al programa celebratorio de aquel acontecimiento.

Numerosos trabajos fueron presentados y resultó complicada la tarea del jurado para poder otorgar, con justicia, los premios instituidos. Pero una paciente labor

selectiva permitió dar un fallo acorde con los méritos de cada uno.

El salón de actos de la Biblioteca Alberdi fue prestado para exposición y clausura del certamen. Además, las mejores realizaciones se exhibieron en las vitrinas de *La Abonima*.

El jurado concedió el primer premio a Néstor Castro por su Paisaje al lápiz. Segundo premio, Acuarela de Silvia Franulic. Tercer premio, Paisaje por Rosa Vidal; primera mención a Manuel Aguilar y segunda a Guillermo Luis Rodríguez.

CELEBRACION DEL DESEBARCO DE LOS GALESES

Las tradicionales celebraciones recordando el desembarco de los colonos galeses en las costas de Chubut en 1865, vieron esta vez reducidas y empañadas a causa de las dramáticas contingencias deparadas por las inundaciones que precisamente en esos días aportaba todo el valle chubutense.

Siempre han sido los actos principales en Trelew, Galman, Dolavon, pero en esta oportunidad se suspendieron todos los programas, y en lugares distantes donde también anualmente son recordados los viajeros del "Mimosa" tampoco hubo festejos, como en Comodoro Rivadavia, donde los residentes galeses y descendientes dispusieron no festejar el aniversario en adhesión a los momentos difíciles por los que atravesaban los moradores del valle.

En la capital federal hubo una celebración, dispuesta por la Asociación San David y el Centro de Residentes Chubutenses. Conoció en un homenaje a Guillermo Rawson ante su monumento, algunos oficios religiosos y una reunión cordial. El jubilo de otros años estuvo ausente, empañado por la preocupación que generaban las noticias sobre el avance devastador de las aguas del Chubut.



SAN MARTIN 341
Teléfono 283 - C. Correo 187

Cuarenta

La mejor
marca...
se impone!

Gran
Cognac Reserva
3ª y máxima categoría

SEVIGNE

BODEGAS Y VIREDOS SAINT REMY S. A.

La Pilcha



JUSTO PARA SU GUSTO . . .

A la hora del aperitivo . . . de sobremesa . . . en cualquier momento . . . sola o con soda, LA PILCHA es tonificante y licorosa. Agrade al paladar y proporciona alegría al espíritu